

REF FUTURO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

MANUALE D'USO

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA.....	8
DA BRUGERVEJLEDNING.....	12
DE BENUTZERHANDBUCH	16
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	21
EN INSTRUCTIONS FOR USE.....	26
ET KASUTUSJUHEND	30
HR PRIRUČNIK ZA UPOTREBU	34
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	38
IT ISTRUZIONI PER L'USO	42
LT NAUDOJIMO VADOVAS	47
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	51
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	55
RO MANUAL DE UTILIZARE	59
SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA.....	63
SL NAVODILA ZA UPORABO	67
SV BRUKSANVISNING	71

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podpórka czterokołowa

Kod produktu: FUTURO



1. Wykonanie

Podpórka czterokołowa wykonana jest z włókna węglowego powlekanego farbą z metalicznym połyskiem. Posiada duże koła o średnicy 8", regulowane na wysokość ręczki zakończone anatomicznymi uchwytami, tylne hamulce z zaciskiem postojowym, siedzisko z oparciem, pojemną torbę oraz uchwyt na laskę. Konstrukcja opiera się na ramie krzyżakowej oraz owalnym przekroju rurek, dzięki czemu posiada znacznie większą wytrzymałość na nacisk osiowy.

Zestaw zawiera: ramę podpórki wraz z siedziskiem, koła przednie i tylne, oparcie, torbę na zakupy, uchwyt na laskę.



Elementy podpórki:

1. Uchwyt
2. Hamulec z zaciskiem postojowym
3. Siedzisko
4. Oparcie
5. Torba
6. Blokada składania z gumką elastyczną
7. Regulacja wysokości uchwytów
8. Linka hamulcowa
9. Tylne i przednie koła 8"

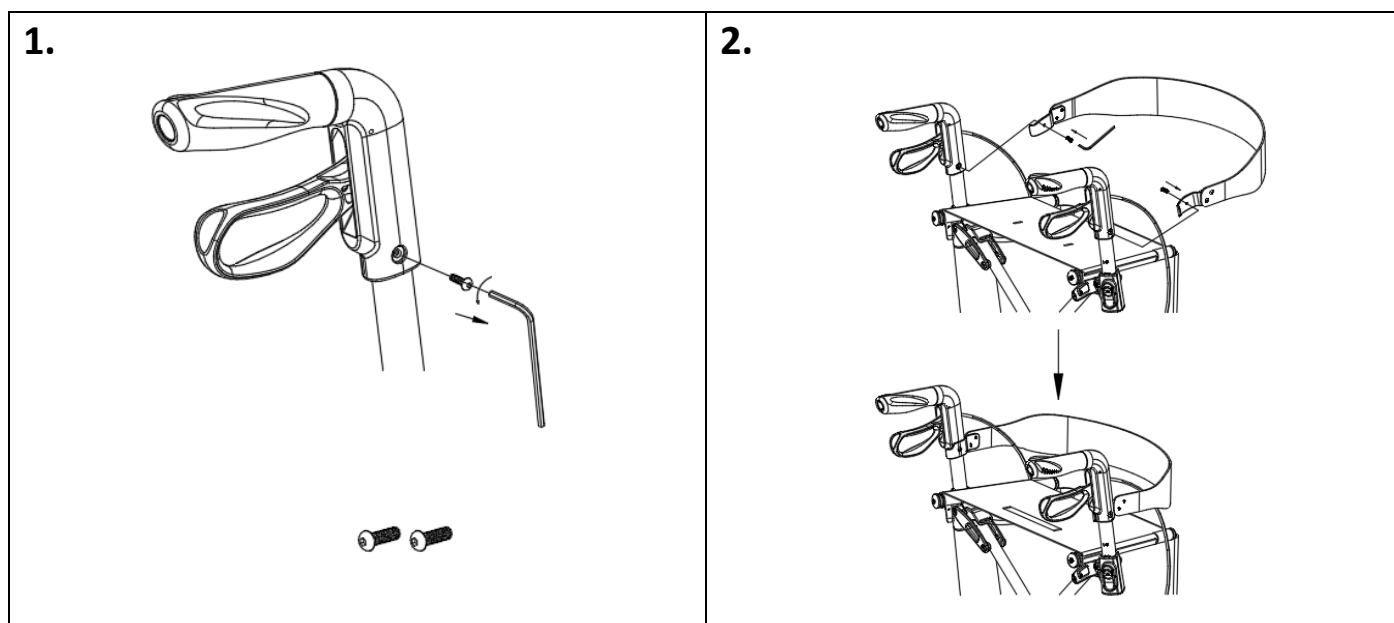
2. Zastosowanie

Podpórka czterokołowa jest sprzętem pomocniczym, przeznaczonym dla osób o obniżonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego podparcia i

asekuracji podczas chodzenia. Zalecana jest także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi w celu poprawy komfortu poruszania się i zapewnienia bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie podpórki wpływa pozytywnie na powrót do aktywności osób mających problemy z lokomocją lub pionizacją. Gwarantuje lepszą stabilność, podparcie i bezpieczeństwo podczas chodzenia.

3. Montaż

Rozkładanie podpórki



- Zdejmij elastyczną gumkę z blokady składania.
- Złap oba uchwyty podpórki i pociągnij na zewnątrz.
- Dociśnij boczne rurki siedziska po obu stronach do momentu całkowitego rozłożenia (charakterystycznym dźwięku kliknięcia).
- Odkręć śruby montażowe uchwytów (rysunek 1).
- Zamocuj oparcie siedziska za pomocą śrub do uchwytów (rysunek 2).

Złożenie podpórki

- Pociągnij uchwyt znajdujący się na siedzisku do góry.
- Upewnij się, że podpórka jest poprawnie złożona.
- Zabezpiecz blokady składania za pomocą elastycznej gumki.

Regulacja wysokości uchwytów

Aby wyregulować wysokość uchwytu, należy:

- Ustawić hamulec w trybie postojowym, aby unieruchomić podpórkę.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk regulacyjny.
- Wyregulować wysokość uchwytów.

- Zwolnić zacisk regulacyjny aby zablokować ustawioną wysokość uchwytów. Pociągnąć kilka razy uchwyt do góry i w dół aby sprawdzić poprawne zablokowanie wysokości.
 - W podobny sposób wyregulować wysokość drugiego uchwytu.
- UWAGA!** Oba uchwyty należy ustawić na tej samej wysokości.

Funkcja hamulców

- Aby zatrzymać podpórkę należy pociągnąć do góry i przytrzymać uchwyt hamulca.
- W czasie postoju lub korzystania z siedziska należy zablokować hamulec zaciskiem postojowym pociągając uchwyt hamulca w dół.
- Aby zwolnić hamulec postojowy należy pociągnąć jego uchwyt w górę.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita po rozłożeniu	62 cm
Szerokość całkowita po złożeniu	22 cm
Długość całkowita	65 cm
Szerokość siedziska	46 cm
Wysokość siedziska od podłoża	62 cm
Regulacja wysokości uchwytów	78-92 cm
Waga podpórki	5,3 kg
Waga torby	0,6 kg
Max obciążenie	150 kg
Maks. obciążenie koszyka	5 kg
Kolor ramy	czerwony, czarny mat

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z podpórki, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

- Ramę podpórki należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć.
- Nie należy używać ostrych środków polerskich, gdyż grozi to zniszczeniem powłok zabezpieczających.
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (zawiasów, zacisków, blokad).










7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na www.timago.com. Dziękujemy za wybór Timago!

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

4-kolové chodítko

Kód produktu: FUTURO



1. Charakteristika

Čtyřkolové chodítko je vyrobeno z uhlíkových vláken s kovovým nátěrem. Má velká kola o průměru 8", výškově nastavitelná madla s anatomickými úchyty, brzdy s parkovací funkcí, sedátko s opěrkou zad, praktickou tašku a držák na hůl. Konstrukce je založena na křížovém rámu a oválném průřezu trubek, což významně zvyšuje odolnost vůči axiálnímu tlaku.

Součástí balení je: rám se sedátkem, přední a zadní kola, opěrka zad, nákupní taška a držák na hůl.



Prvky chodítka :

1. Rukojeť
2. Parkovací brzda
3. Sedadlo
4. Opěrka zad
5. Taška
6. Zámek skládání s elastickým páskem
7. Nastavení výšky
8. Brzdové lanko
9. Zadní a přední 8" kola

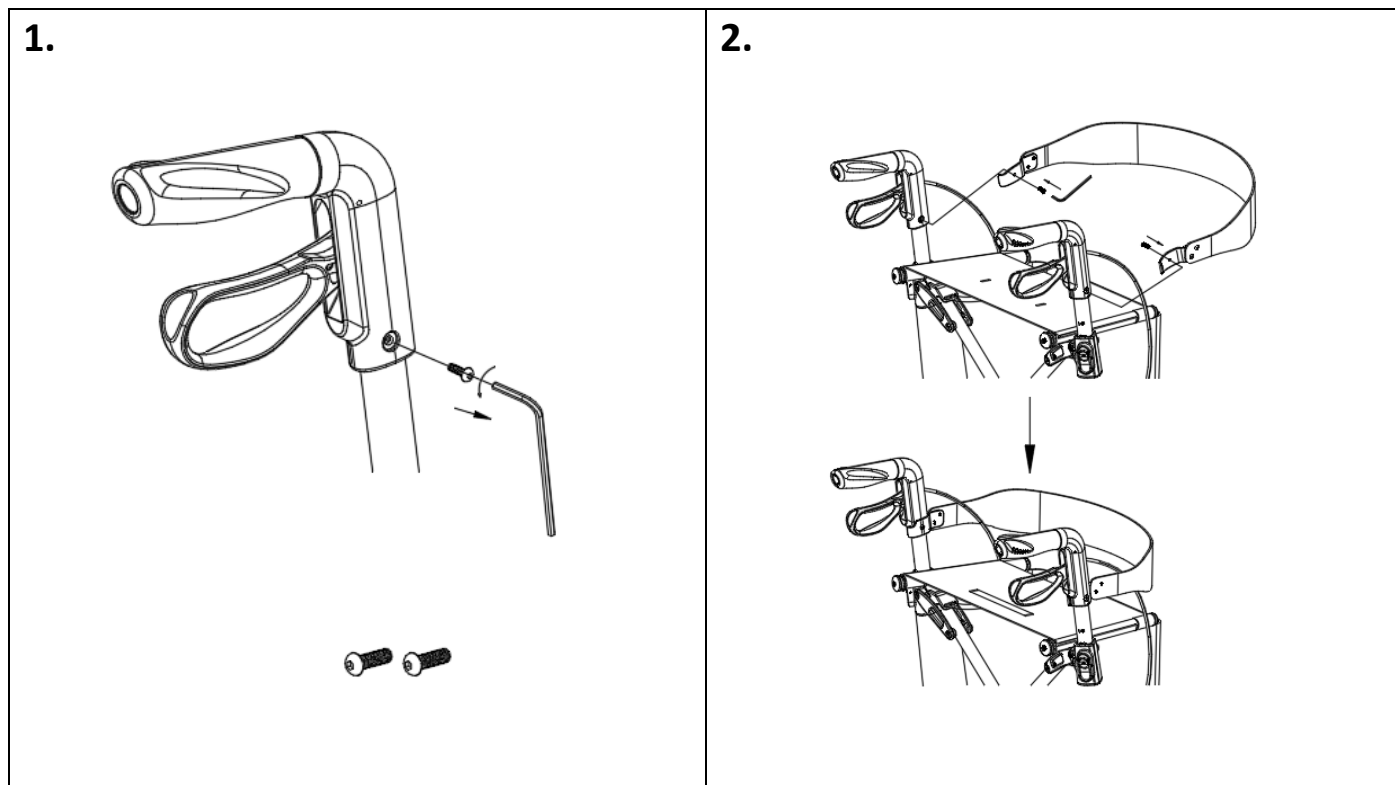
2. Použití

Chodítko je určeno pro pacienty se sníženou pohyblivostí, kteří potřebují stabilní oporu a pomoc při chůzi. Doporučuje se také starším lidem jako pomůcka při

udržování rovnováhy pro zlepšení pohodlí při chůzi a zajištění bezpečnosti před pádem. Používání chodítka má pozitivní vliv na návrat k aktivitě lidí s problémy s lokomocí a nakláněním do vzpřímené polohy. Zaručuje lepší stabilizaci, podporu a jistotu při chůzi.

3. Montáž

Rozkládání



- Sundejte elastický pás ze zámku pro složení.
- Chcete-li chodítka rozložit, uchopte obě rukojeti a vytáhněte je směrem od sebe.
- Zatlačte sedadlo dolů, dokud se zcela nerozloží (charakteristický zvuk „cvaknutí“)
- Odšroubujte upevňovací šrouby rukojetí (obrázek 1).
- Připevněte opěradlo k rukojeti pomocí šroubů (obrázek 2).

Skládání

- Chcete-li chodítka složit, vytáhněte sedadlo nahoru
- Ujistěte se, že je chodítka správně složená.
- Zabezpečte zámek pro složení elastickým páskem.

Nastavení výšky rukojetí

- Stiskněte brzdu dolů, abyste aktivovali parkovací brzdu a znehybnili chodítko.
- Stiskněte a podržte nastavovací kolík.
- Nastavte výšku rukojetí.
- Uvolněním kolíku uzamknete nastavenou výšku rukojetí. Několikrát zatáhněte za rukojeť nahoru a dolů a zkontrolujte, zda je správně zajištěna.
- Podobným způsobem nastavte výšku druhé rukojeti.

POZNÁMKA! Obě rukojeti by měly být nastaveny ve stejné výšce.

Funkce brzd

- Chcete-li chodítko zastavit, zatáhněte rukojeť brzdy nahoru a poté ji držte.
- Pokud nejste v pohybu nebo nepoužíváte sedadlo, zajistěte brzdu zatažením za rukojeť brzdy směrem dolů.
- Pro uvolnění parkovací brzdy zatáhněte za rukojeť směrem nahoru .

4. Technické údaje

Celková šířka po rozložení	62 cm
Celková šířka ve složeném stavu	22 cm
Celková délka	65 cm
Šířka sedáku	46 cm
Výška sedáku od země	62 cm
Nastavení výšky rukojeti	78-92 cm
Hmotnost chodítka	5,3 kg
Hmotnost nákupní tašky	0,6 kg
Maximální nosnost	150 kg
Maximální nosnost nákupní tašky	5 kg
Barva rámu	Červený, černá matná

5. Poznámky a upozornění

Timago International Group nezodpovídá za nesprávné používání chodítka, nedodržování bezpečnostních pokynů a za používání v rozporu s určením.

6. Údržba

- Rám očistěte vlhkým hadříkem a důkladně osušte.
- Nepoužívejte silné lešticí prostředky, protože mohou poškodit ochranné vrstvy.
- Pravidelně čistěte nečistoty z pohyblivých částí chodítka (pánty, upínací šrouby, zámky).










7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému působení slunečních paprsků, vody a vlhkosti.

8. Údaje týkající se záruky

Na výrobek se vztahuje záruka dle zákona. Pro záruční účely uschovejte doklad o nákupu (účtenku nebo fakturu).

6. Symboly

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními nároky na zdravotnické výrobky.		

Celá nabídka je pro vás dostupná u našich distributorů.

Zjistěte více na www.timago.com. Děkujeme za volbu Timago!

BRUGERVEJLEDNING

4-hjulet rollator

Produktkode: FUTURO



1. Egenskaber

Firerhjulet rollator er lavet af kulfiber belagt med metallisk maling. Den har store 8" hjul, højdejusterbare håndtag med anatomiske greb, bremses med parkeringsfunktion, et sæde med ryglæn, en praktisk taske og en stokholder. Konstruktionen er baseret på en krydsramme og et ovalt tværsnit af rør, hvilket markant øger modstanden mod aksialt tryk.

Sættet indeholder: stel med sæde, for- og baghjul, ryglæn, indkøbspose og stokholder.



Rollatorens elementer :

1. Håndgreb
2. Parkeringsbremse
3. Sæde
4. Ryglæn
5. Taske
6. Foldelås med elastik
7. Højdejustering
8. Bremsekabel
9. 8" hjul bag og foran

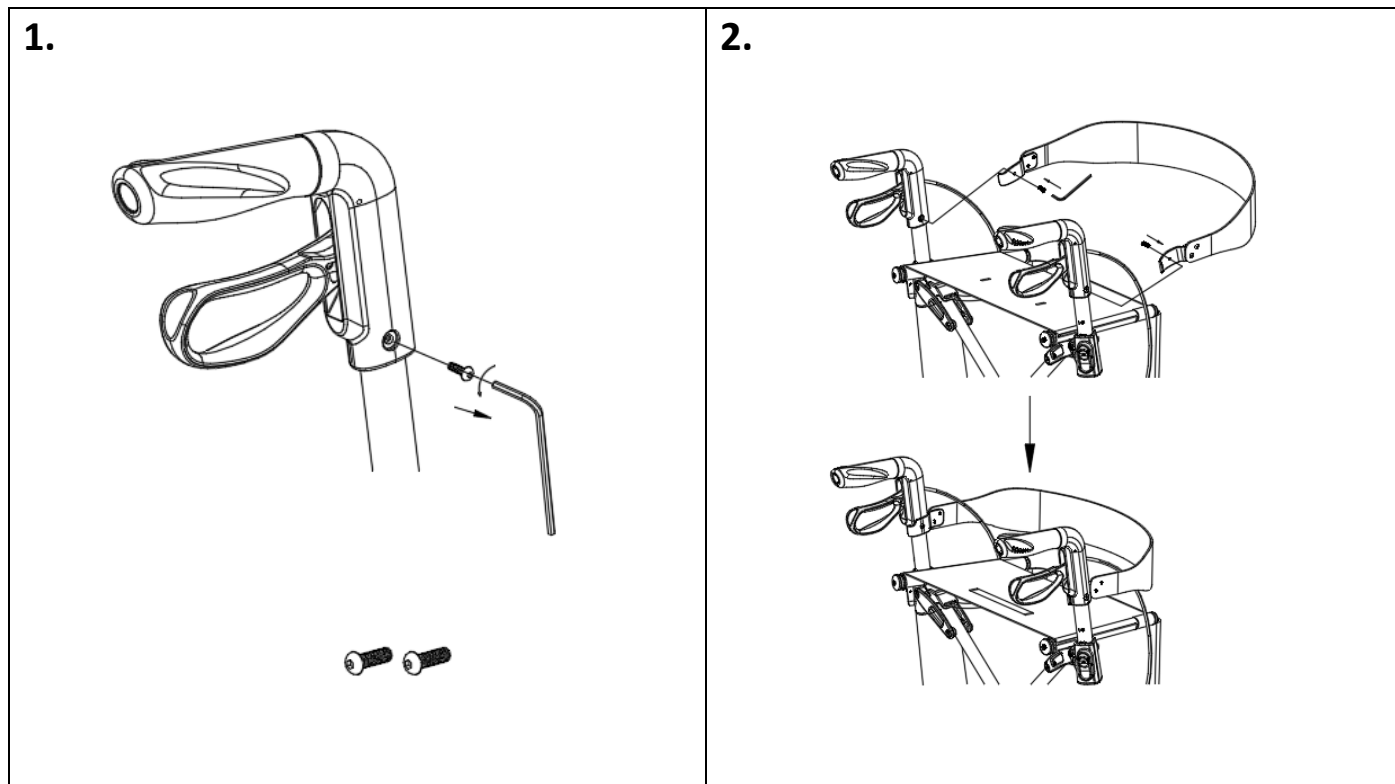
2. Anvendelse

Rollatoren er beregnet til personer med nedsat mobilitet, som har brug for stabil støtte og hjælp under gang. Den anbefales også til ældre som hjælp til at holde balancen, forbedre gangkomforten og øge sikkerheden for at undgå fald. Brug af

rollatoren har en positiv effekt på tilbagevenden til aktivitet hos personer med balance- og bevægelsesproblemer. Den giver bedre stabilisering, støtte og sikkerhed under gang.

3. Samling

Udfolder sig



- Tag elastikken af foldelåsen.
- For at folde rollatoren ud, tag fat i begge håndtag og træk dem udad.
- Tryk sædet ned, indtil det er foldet helt ud (karakteristisk "klik"-lyd)
- Skru monteringskruerne af håndtagene af (billede 1).
- Fastgør ryglænet til håndtagene ved hjælp af skruer (billede 2).

Foldning

- For at folde rollatoren skal du trække sædet op
- Sørg for, at rollatoren er korrekt foldet.
- Sikker foldelås med elastik.

Højdejustering af håndtag

Sådan justeres håndtagets højde:

- Tryk bremsen ned for at aktivere parkeringsbremsen og immobilisere rollatoren.
- Tryk på og hold justeringsklemmen nede.

- A juster højden på håndtagene.
- Slip klemmen for at låse den justerede højde på håndtagene. Træk håndtaget op og ned flere gange for at kontrollere, at det er låst korrekt.
- Juster højden på det andet håndtag på lignende måde.

NOTE! Begge håndtag skal sættes i samme højde.

Bremser funktion

- For at stoppe rollatoren skal du trække bremsehåndtaget op og derefter holde.
- Når du ikke er i bevægelse eller bruger sædet, låses bremsen ved at trække bremsehåndtaget ned.
- Træk håndtaget opad for at udløse parkeringsbremsen .

4. Tekniske data

Samlet bredde efter udfoldning	62 cm
Samlet bredde efter foldning	22 cm
Samlet længde	65 cm
Sædebredde	46 cm
Sædehøjde fra jorden	62 cm
Højdejustering af håndgreb	78-92 cm
Rollator vægt	5,3 kg
Indkøbstaske vægt	0,6 kg
Maksimal kapacitet	150 kg
Indkøbstaskens maksimale kapacitet	5 kg
Ramme farve	Rød, sort mat

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for uhensigtsmæssig anvendelse af rollatoren, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af rollatoren i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

- Rengør stedet med en fugtig klud og tør det grundigt.
- Brug ikke stærke poleringsmidler, da de kan beskadige beskyttelsesbelægningerne.
- Rengør regelmæssigt snavs fra rollatorens bevægelige dele (hængsler, klemskruer, låse).










7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.

For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com**

Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH

4-Rad-Rollator

Produktcode: FUTURO



1. Eigenschaften

Der vierrädrige Rollator besteht aus Carbonfaser, die mit einem metallischen Lack überzogen ist. Er verfügt über große Räder mit einem Durchmesser von 8", höhenverstellbare Griffe mit anatomischen Handgriffen, Bremsen mit Feststellfunktion, einen Sitz mit Rückenlehne, eine praktische Tasche und einen Stockhalter. Die Konstruktion basiert auf einem Kreuzrahmen und einem ovalen Rohrquerschnitt, was die Widerstandsfähigkeit gegen axiale Belastungen erheblich erhöht.

Zum Lieferumfang gehören: Rahmen mit Sitz, Vorder- und Hinterräder, Rückenlehne, Einkaufstasche und Stockhalter.



Elemente des Rollators:

1. Handgriff
2. Feststellbremse
3. Sitz
4. Rückenlehne
5. Tasche
6. Foldverriegelung mit elastischem Band
7. Verstellbare Handgriffe
8. Bremskabel
9. Hintere und vordere 8''-Räder

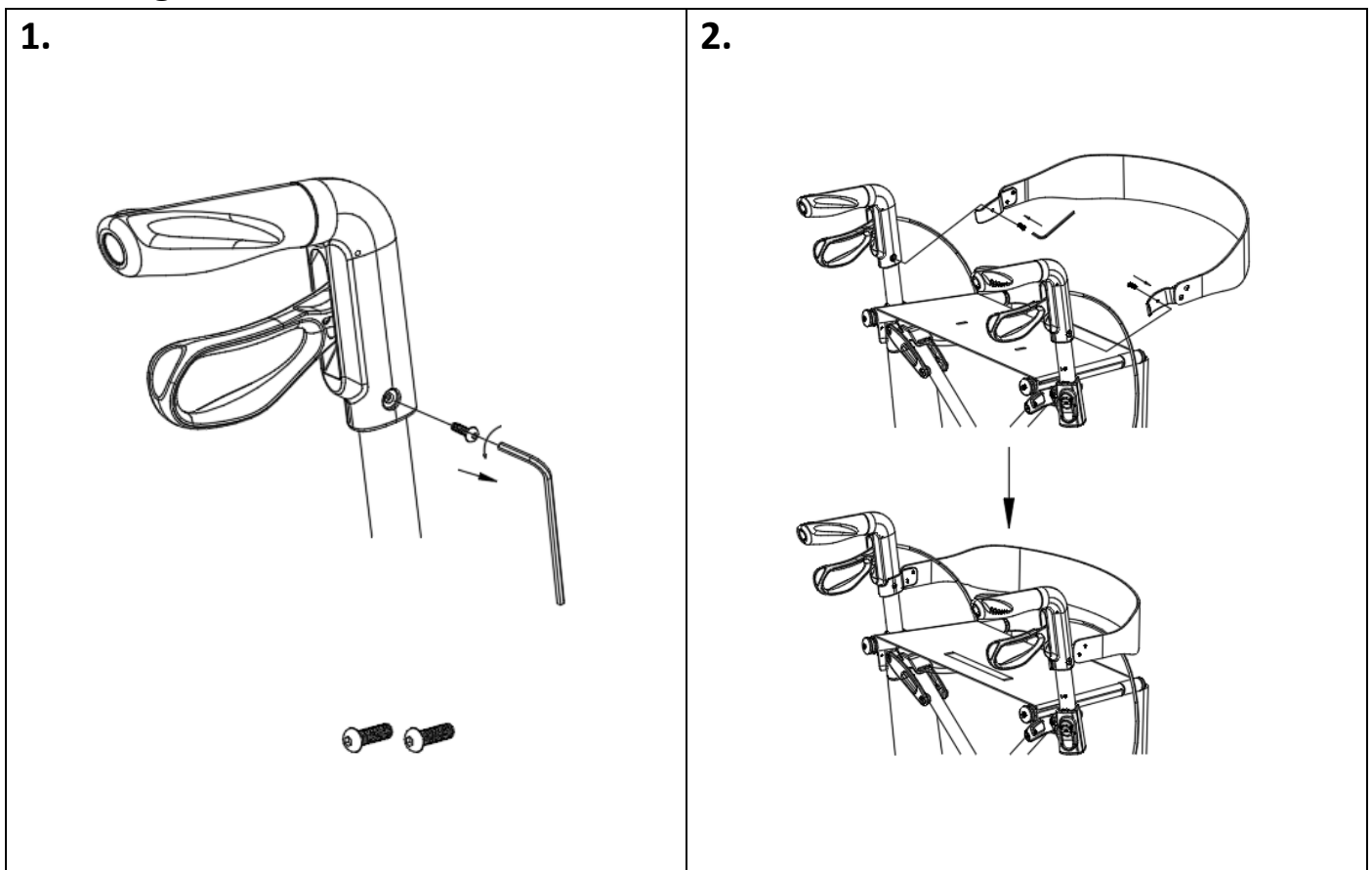
2. Anwendung

Der Rollator ist für Patienten mit eingeschränkter Mobilität konzipiert, die beim Gehen eine stabile Stütze und Hilfe benötigen. Er wird auch älteren Menschen als

Hilfe zur Balancehaltung empfohlen, um den Gehkomfort zu verbessern und die Sturzsicherheit zu gewährleisten. Die Verwendung des Rollators wirkt sich positiv auf die Rückkehr zur Aktivität von Menschen mit Bewegungsproblemen und Aufstehproblemen aus. Er garantiert eine bessere Stabilisierung, Stütze und Sicherheit beim Gehen.

3. Zusammenbau

Entfaltung



- Entfernen Sie das Gummiband vom Faltschloss.
- Zum Aufklappen des Rollators greifen Sie beide Handgriffe und ziehen Sie diese nach außen s.
- Drücken Sie den Sitz nach unten, bis er vollständig ausgeklappt ist (charakteristisches „Klick“-Geräusch)
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Griffe (Bild 1).
- Befestigen Sie die Rückenlehne mit Schrauben an den Handgriffen (Bild 2).

Falten

- Um den Rollator zusammenzuklappen, ziehen Sie den Sitz nach oben
- Achten Sie darauf, dass der Rollator richtig zusammengeklappt ist.
- Sicheres Faltschloss mit Gummizug.

Höhenverstellung der Handgriffe

So stellen Sie die Höhe des Handgriffs ein:

- Drücken Sie die Bremse nach unten, um die Feststellbremse zu aktivieren und den Rollator zu blockieren.
- Drücken und halten Sie die Einstellklemme.
- Passen Sie die Höhe der Griffe an.
- Durch Lösen der Klemme wird die eingestellte Höhe der Griffe arretiert. Durch mehrmaliges Ziehen des Griffs nach oben und unten wird die korrekte Arretierung überprüft.
- Stellen Sie die Höhe des zweiten Handgriffs auf die gleiche Weise ein.

HINWEIS! Beide Handgriffe sollten auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

Bremsenfunktion

- Um den Rollator anzuhalten, ziehen Sie den Bremsgriff nach oben und halten Sie ihn gedrückt.
- Wenn Sie nicht in Bewegung sind oder den Sitz nicht benutzen, blockieren Sie die Bremse, indem Sie den Bremsgriff nach unten ziehen.
- Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie den Griff nach oben.

4. Technische Daten

Gesamtbreite nach dem Ausklappen	62 cm
Gesamtbreite nach dem Zusammenklappen	22 cm
Gesamtlänge	65 cm
Sitzbreite	46 cm
Sitzhöhe vom Boden	62 cm
Handgriff-Höhenverstellung	78-92 cm
Rollatorgewicht	5,3 kg
Gewicht des Einkaufskorbs	0,6 kg
Maximale Kapazität	150 kg
Maximales Fassungsvermögen der Einkaufstasche	5 kg
Rahmenfarbe	Rot, schwarz matt

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Gehwagens, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Wartung

- Reinigen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Verwenden Sie keine starken Poliermittel, da diese die Schutzbeschichtungen beschädigen können.
- Entfernen Sie regelmäßig Schmutz von den beweglichen Teilen des Rollators (Scharniere, Klemmschrauben, Verriegelungen).





7. Lager- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT- Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung



Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.
Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com**.
Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ρολάτερ με 4 τροχούς

Κωδικός προϊόντος: FUTURO



1. Χαρακτηριστικά

Ο τετράτροχος περιπατητήρας είναι κατασκευασμένος από ανθρακονήματα, καλυμμένα με μεταλλική βαφή. Διαθέτει μεγάλους τροχούς διαμέτρου 8", ρυθμιζόμενες καθ' ύψος λαβές με ανατομικές χειρολαβές, φρένα με μηχανισμό στάθμευσης, κάθισμα με πλάτη, πρακτική τσάντα και θήκη για μπαστούνι. Η κατασκευή βασίζεται σε έναν εγκάρσιο σκελετό και οβάλ διατομή σωλήνων, γεγονός που αυξάνει σημαντικά την αντίσταση στην αξονική πίεση.

Το σετ περιλαμβάνει: σκελετό με κάθισμα, μπροστινούς και πίσω τροχούς, πλάτη, τσάντα αγορών και θήκη για μπαστούνι.



Στοιχεία του κυλίνδρου :

1. Χειρολαβή
2. Φρένο στάθμευσης
3. Κάθισμα
4. Πλάτη
5. Τσάντα
6. Πτυσσόμενη κλειδαριά με λάστιχο
7. Ρύθμιση ύψους
8. Καλώδιο φρένων
9. Πίσω και μπροστινοί τροχοί 8".

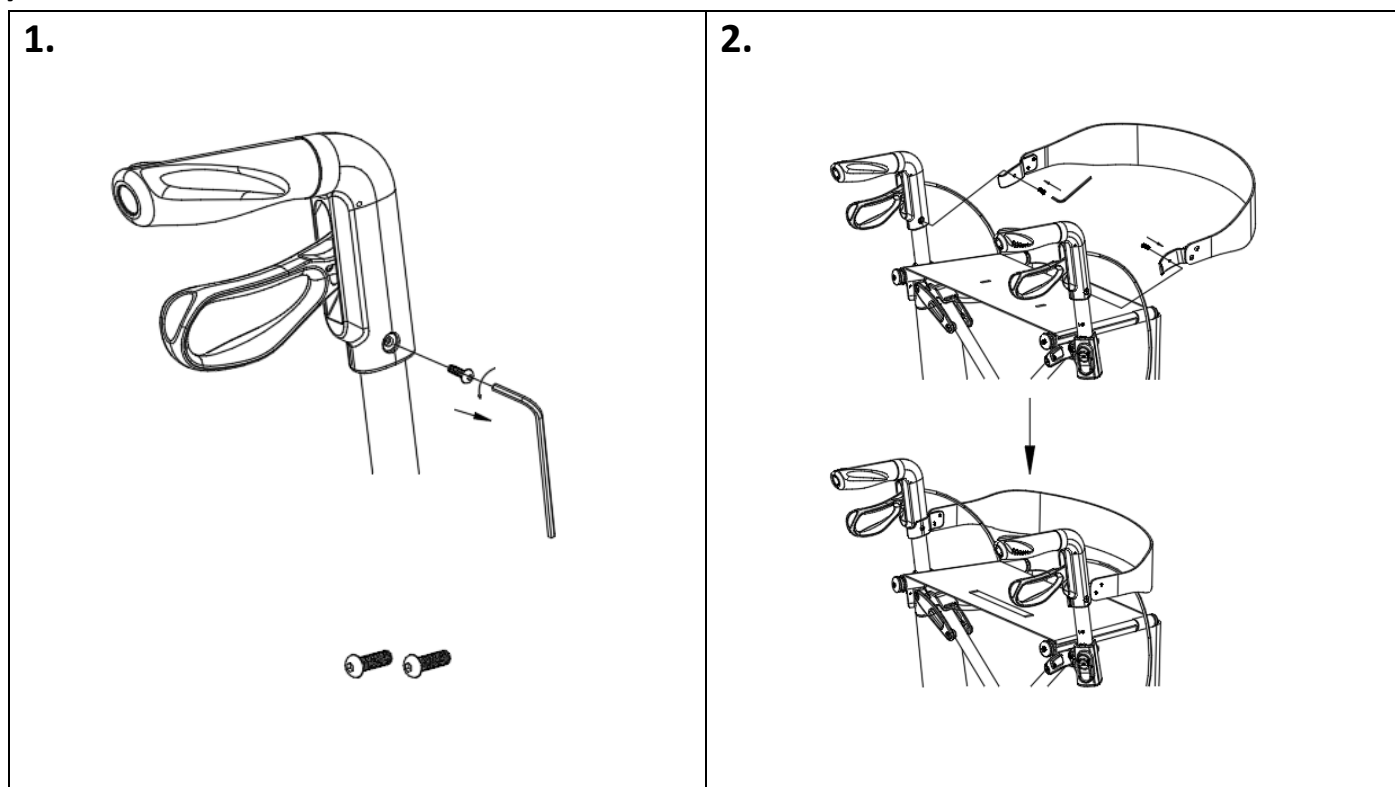
2. Εφαρμογή

Το rollator είναι σχεδιασμένο για ασθενείς με μειωμένη κινητικότητα που χρειάζονται σταθερή υποστήριξη και βοήθεια ενώ περπατούν. Συνιστάται

επίσης στους ηλικιωμένους ως βοήθημα στη διατήρηση της ισορροπίας, προκειμένου να βελτιωθεί η άνεση στο περπάτημα και να διασφαλιστεί η ασφάλεια από πτώση. Η χρήση του περιπατητή έχει θετική επίδραση στην επιστροφή στη δραστηριότητα των ατόμων με προβλήματα κίνησης και κλίσης σε όρθια θέση. Εγγυάται καλύτερη σταθεροποίηση, στήριξη και ασφάλεια κατά το περπάτημα.

3. Συναρμολόγηση

ξεδιπλώνεται



- Αφαιρέστε την ελαστική ταινία από την αναδιπλούμενη κλειδαριά.
- Για να ξεδιπλώσετε το ρολό, πιάστε και τις δύο λαβές και τραβήξτε τις προς τα έξω .
- Πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω μέχρι να ξεδιπλωθεί πλήρως (χαρακτηριστικός ήχος «κλικ»)
- Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης των λαβών (εικόνα 1).
- Στερεώστε την πλάτη στις χειρολαβές χρησιμοποιώντας βίδες (εικόνα 2).

Πτυσσόμενος

- Για να διπλώσετε το ρολό, τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω
- Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι σωστά διπλωμένος.
- Ασφαλίστε πτυσσόμενη κλειδαριά με ελαστική ταινία.

Ρύθμιση ύψους χειρολαβών

Για να ρυθμίσετε το ύψος της χειρολαβής:

- Πατήστε το φρένο προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο και να ακινητοποιήσετε το ρολό.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το σφιγκτήρα ρύθμισης.
- Ρυθμίστε το ύψος των λαβών.
- Απελευθερώστε τον σφιγκτήρα για να κλειδώσετε το ρυθμισμένο ύψος των λαβών. Τραβήξτε τη λαβή πάνω και κάτω πολλές φορές για να ελέγξετε ότι έχει κλειδώσει σωστά.
- Ρυθμίστε το ύψος της δεύτερης χειρολαβής με παρόμοιο τρόπο.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ! Και οι δύο λαβές πρέπει να τοποθετούνται στο ίδιο ύψος.

Λειτουργία φρένων

- Για να σταματήσετε το ρολό, τραβήξτε τη λαβή του φρένου προς τα πάνω και μετά κρατήστε το.
- Όταν δεν είστε σε κίνηση ή δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα, κλειδώστε το φρένο τραβώντας τη λαβή του φρένου προς τα κάτω.
- Για να λύσετε το χειρόφρενο, τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω .

4. Τεχνικά στοιχεία

Συνολικό πλάτος μετά το ξεδίπλωμα	62 εκ
Συνολικό πλάτος μετά την αναδίπλωση	22 εκ
Συνολικό μήκος	65 εκ
Πλάτος καθίσματος	46 εκ
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	62 εκ
Ρύθμιση ύψους χειρολαβής	78-92 εκ
Βάρος κυλίνδρου	5,3 κιλά
Βάρος τσάντας αγορών	0,6 κιλά
Μέγιστη χωρητικότητα	150 κιλά
Μέγιστη χωρητικότητα της τσάντας για ψώνια	5 κιλά

5. Παρατηρήσεις και συστάσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του περιπατητήρα, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή χρήση του περιπατητήρα με τρόπο πέραν του προβλεπόμενου.

6. Συντήρηση

- Καθαρίστε το πλαίσιο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το καλά.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά γυαλιστικά, καθώς μπορεί να καταστρέψουν τα προστατευτικά επιστρώματα.
- Καθαρίζετε τακτικά τη βρωμιά από τα κινούμενα μέρη του περιπατητήρα (μεντεσέδες, βίδες σύσφιξης, κλειδαριές).

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο) για σκοπούς εγγύησης.

9. Ενδείξεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία κατασκευής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογική συσκευή
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ο κατασκευαστής έχει αξιολογήσει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Ολόκληρη η προσφορά είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο www.timago.com. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

INSTRUCTIONS FOR USE

4-wheeled rollator

Product code: FUTURO



1. Characteristics

Four-wheeled rollator is made of carbon fiber covered in metallic paint. It has large 8" diameter wheels, height-adjustable handles finished with anatomical grips, brakes with a parking clamp, a seat with backrest, a handy bag and a cane holder. The structure is based on a crossover frame and an oval cross-section of tubes, thanks to which the resistance to axial pressure is significantly increased.

The set includes: frame with seat, front and back wheels, backrest, shopping bag, cane holder.



Elements of the rollator:

1. Handgrip
2. Parking brake
3. Seat
4. Backrest
5. Bag
6. Folding lock with elastic band
7. Adjustable handles
8. Brake cable
9. Back and front 8" wheels

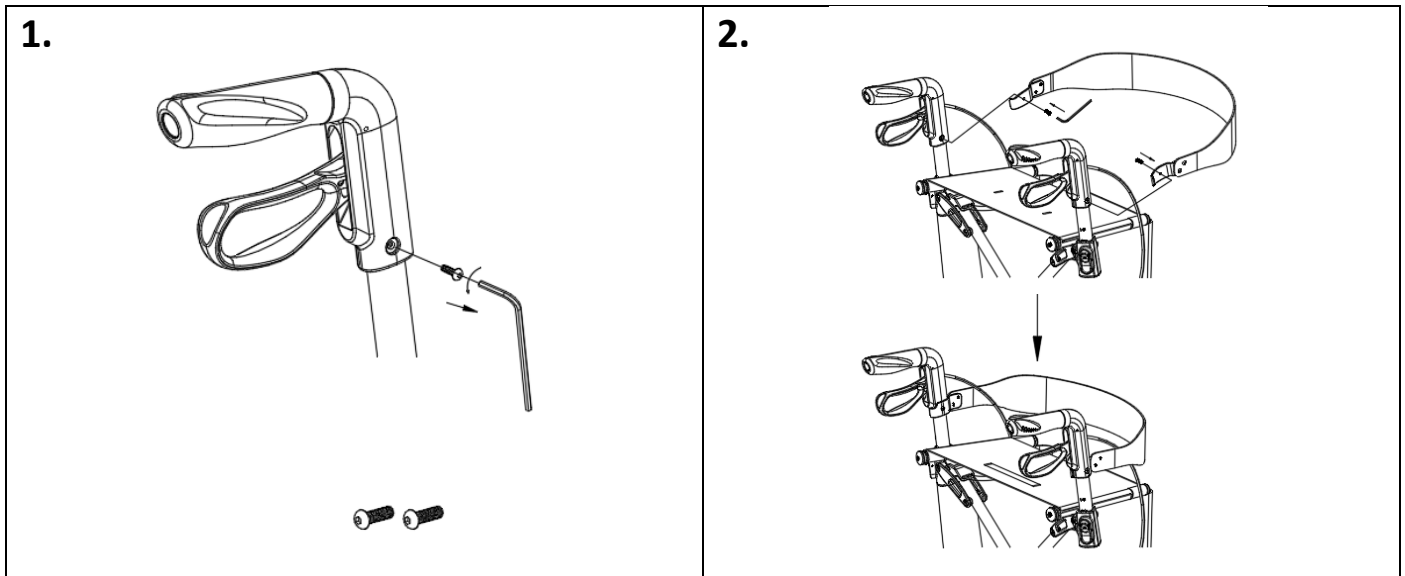
2. Application

The rollator is designed for patients with reduced mobility who need stable support and help while walking. It is also recommended to the elderly as an aid in keeping balance in order to improve walking comfort and ensuring safety from

falling. The use of the walker has a positive effect on the return to activity of people with locomotion and tilting to erect position problems. It guarantees better stabilization, support and security while walking.

3. Assembling

Unfolding



- Take the elastic band off the folding lock.
- To unfold the rollator, grab both handgrips and pull them outwards.
- Press the seat down until it is fully unfolded (characteristic “click” sound)
- Unscrew the mounting screws of the handles (picture 1).
- Attach backrest to handgrips using screws (picture 2).

Folding

- To fold the rollator, pull the seat up
- Ensure that rollator is correctly folded.
- Secure folding lock with elastic band.

Handgrips height adjustment

To adjust the height of the handgrip:

- Press the brake down to activate the parking brake and immobilize the rollator.
- Press and hold the adjustment clamp.
- Adjust the height of the handles.
- Release the clamp to lock the adjusted height of the handles. Pull the handle up and down several times to check that it is locked correctly.

- Adjust the height of the second handgrip in a similar way.

NOTE! Both handgrips should be set at the same height.

Brake function

- To stop the rollator, pull the brake handle up, then hold.
- When not in motion or using the seat, lock the parking brake with the parking clamp by pulling the brake handle down.
- To release parking brake, pull the handle upward.

4. Technical data

Overall width after unfolding	62 cm
Overall width after folding	22 cm
Overall length	65 cm
Seat width	46 cm
Seat height from the ground	62 cm
Handgrip height adjustment	78-92 cm
Rollator weight	5,3 kg
Shopping bag weight	0,6 kg
Maximum capacity	150 kg
Maximum capacity of the shopping bag	5 kg
Frame colour	red, matte black

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the rollator, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

- Clean the frame with damp cloth and dry thoroughly.
- Do not use strong polishing agents due to the damage of protecting coatings.
- Clean the dirt from moving parts of the rollator regularly (hinges, clamping screws, locks).










7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.

Learn more at: www.timago.com.

Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

4-rattaline rollaator

Tootekood: FUTURO



1. Omadused

Neljajalgsest rulaatorist on valmistatud süsinikkiust, mis on kaetud metallikvärviga. Sellel on suured, 8-tollise läbimõõduga rattad, kõrguses reguleeritavad käepidemed anotoomiliste käepidemetega, pidurid koos parkimisklambri funktsiooniga, iste seljatoega, mugav kott ja kepihoidja. Konstruktsioon põhineb risttüüpi raamistikul ja torude ovaalsel ristlõikel, mis suurendab oluliselt vastupidavust aksiaalsele survele.

Komplekt sisaldab: raami koos istmega, esi- ja tagarattaid, seljatuge, ostukotti ja kepihoidjat.



Rollaatori elemendid :

1. Käepide
2. Seisupidur
3. Iste
4. Seljatugi
5. Kott
6. Kokkupandav lukk kummipaelaga
7. Kõrguse reguleerimine
8. Piduri tross
9. Taga- ja esirattad 8"

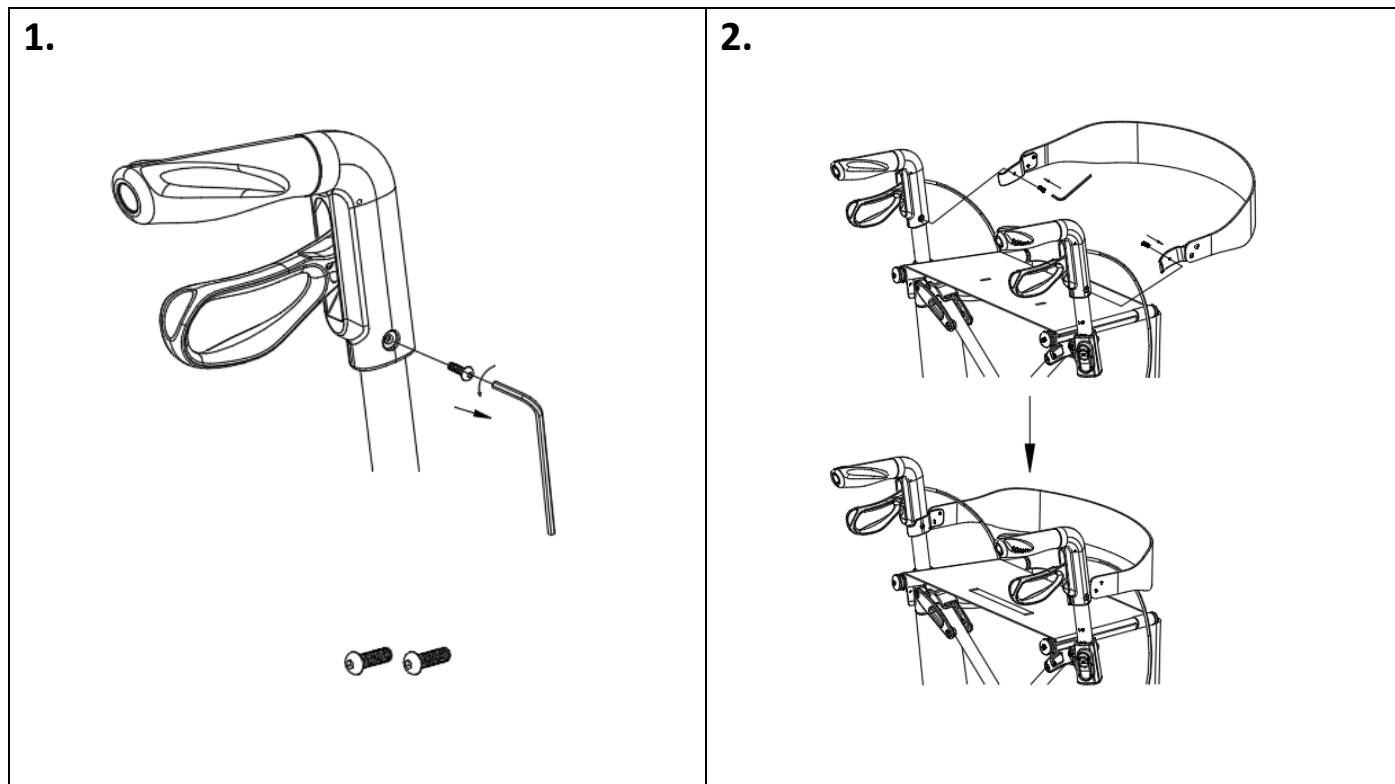
2. Rakendus

Rollaator on mõeldud liikumispuudega patsientidele, kes vajavad kõndimisel stabiilset tuge ja abi. Soovitav on ka eakatele abivahendina tasakaalu hoidmisel, et parandada kõndimismugavust ja tagada kukkumisohtus. Jalutuskäru

kasutamine mõjutab positiivselt liikumis- ja püstiasendiprobleemidega inimeste aktiivsuse taastumist. See tagab parema stabiliseerimise, toe ja turvalisuse kõndimisel.

3. Kokkupanek

Avanev



- Eemaldage elastne riba voltimislukust.
- Rollaatori lahti voltimiseks haarake mõlemast käepidemest ja tõmmake need väljapoole s.
- Vajutage istet alla, kuni see on täielikult lahti keeratud (iseloomulik klõpsatus)
- Keerake lahti käepidemete kinnituskruvid (pilt 1).
- Kinnitage seljatugi kruvide abil käepidemete külge (pilt 2).

Kokkupandav

- Rollaatori kokkuklappimiseks tõmmake iste üles
- Veenduge, et rollaator oleks korralikult kokku pandud.
- Kindel kokkuklapitav lukk elastse ribaga.

Käepidemete kõrguse reguleerimine

Käepideme kõrguse reguleerimiseks:

- Seisupiduri aktiveerimiseks ja rullaatori liikumatuks muutmiseks vajutage pidur alla.
- Vajutage ja hoidke reguleerimisklambrit all.
- Reguleerige käepidemete kõrgust.
- Käepidemete reguleeritud kõrguse lukustamiseks vabastage klamber. Tõmmake käepidet mitu korda üles ja alla, et kontrollida, kas see on korralikult lukustatud.
- Reguleerige teise käepideme kõrgust sarnaselt.

MÄRKUS! Mõlemad käepidemed tuleks seada samale kõrgusele.

Pidurite funktsioon

- Rollaatori peatamiseks tõmmake piduri käepide üles ja hoidke seda.
- Kui te ei liigu ega kasuta istet, lukustage pidur, tõmmates piduri käepidet alla.
- Seisupiduri vabastamiseks tõmmake käepidet ülespoole .

4. Tehnilised andmed

Üldlaius pärast lahti voltimist	62 cm
Üldlaius pärast voltimist	22 cm
Üldpikkus	65 cm
Istme laius	46 cm
Istme kõrgus maapinnast	62 cm
Käepideme kõrguse reguleerimine	78-92 cm
Rollaatori kaal	5,3 kg
Ostukoti kaal	0,6 kg
Maksimaalne mahutavus	150 kg
Ostukoti maksimaalne mahutavus	5 kg
Raami värv	Punane, matt must

5. Märkmed

Timago International Group ei vastuta jalutuskäru ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade eiramise ja väärkasutuse eest.

6. Hooldus

- Puhastage raam niiske lapiga ja kuivatage see hoolikalt.
- Ärge kasutage tugevaid poleerimisvahendeid, kuna need võivad kahjustada kaitsekatteid.
- Puhastage regulaarselt mustus rollaatori liikuvatelt osadelt (liigesed, kinnituskruvid, lukud).










7. Ladustamis- ja transporditingimused

Ärge pange toodet otsese päikesevalguse, vee või niiskuse kätte.

8. Garantii andmed

Tootel on garantii, mille tingimused on kirjeldatud teile saadetud garantiikaardil. Ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantii eesmärgil alles hoida.

9. Märgid

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditsiinitoode
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil www.timago.com

Täname Timago valimise eest!

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU

Rolator s 4 kotača

Šifra proizvoda: FUTURO



1. Karakteristike

Četverokotačni hodalica izrađena je od ugljičnih vlakana prekrivenih metaliziranim premazom. Ima velika kotača promjera 8", visinski podesive ručke s anatomskim rukohvatima, kočnice s parkirnom funkcijom, sjedalo s naslonom, praktičnu torbu i držač za štap. Konstrukcija se temelji na okviru u obliku križa i ovalnom presjeku cijevi, što značajno povećava otpornost na aksijalni pritisak.

Set uključuje: okvir sa sjedalom, prednje i stražnje kotače, naslon za leđa, torbu za kupovinu i držač za štap.



Elementi rolatora:

1. Rukohvat
2. Parkirna kočnica
3. Sjedalo
4. Naslon za leđa
5. torba
6. Preklopna brava s elastičnim b i
7. Podešavanje visine
8. Sajla kočnice
9. Stražnji i prednji kotači od 8".

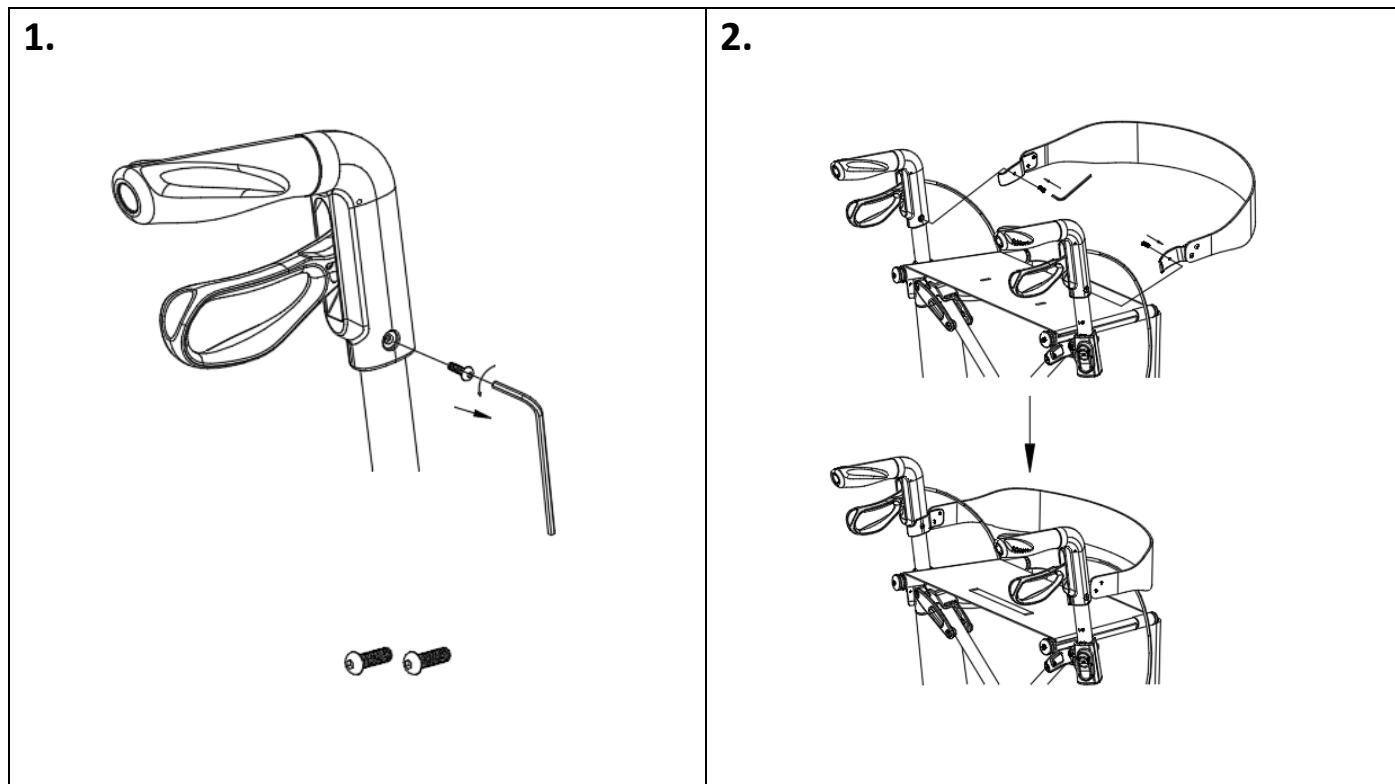
2. Primjena

Rolator je namijenjen osobama smanjene pokretljivosti kojima je potrebna stabilna potpora i pomoć pri hodu. Preporučuje se i starijim osobama kao pomoć pri održavanju ravnoteže radi poboljšanja udobnosti hodanja i sigurnosti od pada.

Korištenje hodalice ima pozitivan učinak na povratak aktivnosti osoba s problemima lokomocije i naginjanja u uspravni položaj. Jamči bolju stabilizaciju, potporu i sigurnost tijekom hodanja.

3. Sastavljanje

Rasklapanje



- Skinite elastičnu traku s preklopne brave.
- Kako biste rasklopili rolator, uhvatite obje ručke i povucite ih prema van.
- Pritisnite sjedalo prema dolje dok se potpuno ne rasklopi (karakteristični zvuk klika)
- Odvijte pričvrsne vijke ručki (slika 1).
- Pričvrstite naslon za ručke pomoću vijaka (slika 2).

Preklapanje

- Za sklapanje rotora povucite sjedalo prema gore
- Uvjerite se da je rolator pravilno sklopljen.
- Osigurajte preklopnu bravu elastičnom trakom.

Podešavanje visine rukohvata

Za podešavanje visine ručke:

- Pritisnite kočnicu prema dolje kako biste aktivirali parkirnu kočnicu i imobilizirali rolator.

- Pritisnite i držite stezaljku za podešavanje.
- Podesite visinu ručki.
- Otpustite stezaljku kako biste zaključali podešenu visinu ručki. Povucite ručku gore-dolje nekoliko puta kako biste provjerili je li pravilno zaključana.
- Podesite visinu druge ručke na sličan način.

BILJEŠKA! Oba rukohvata trebaju biti postavljena na istoj visini.

Funkcija kočnica

- Kako biste zaustavili rolator, povucite ručicu kočnice prema gore, a zatim držite.
- Kada se ne krećete ili ne koristite sjedalo, zaključajte kočnicu povlačenjem ručke kočnice prema dolje.
- Za otpuštanje parkirne kočnice povucite ručku prema gore .

4. Tehnički podaci

Ukupna širina nakon rasklapanja	62 cm
Ukupna širina nakon sklapanja	22 cm
Ukupna duljina	65 cm
Širina sjedala	46 cm
Visina sjedala od tla	62 cm
Podešavanje visine ručke	78-92 cm
Težina rolatora	5,3 kg
Težina torbe za kupovinu	0,6 kg
Maksimalni kapacitet	150 kg
Maksimalni kapacitet vrećice za kupovinu	5 kg
Boja okvira	Crvena, crna mat

5. Napomene i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje rolatora, nepoštivanje sigurnosnih pravila kao i za neprikladnu, protivnu namjeni uporabu.

6. Održavanje

- Očistite okvir vlažnom krpom i temeljito osušite.
- Nemojte koristiti jaka sredstva za poliranje jer mogu oštetiti zaštitne premaze.
- Redovito čistite prljavštinu s pomičnih dijelova hodalice (šarke, vijci za stezanje, brave).










7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčeve svjetlosti, vode ili vlage.

8. Podaci o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (račun ili fakturu).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Ocijena proizvođača u pogledu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera.

Saznajte više na www.timago.com.

Hvala Vam što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

4 kerekű rollátor

Termékkód: FUTURO



1. Jellemzők

A négykerekű rollátor szénszálás szerkezetből készült, amelyet fémes festék borít. Nagy, 8 hüvelykes átmérőjű kerekkel rendelkezik, magasságban állítható, anatómiai markolatokkal ellátott fogantyúkkal, parkolófékkel, háttámlás üléssel, praktikus táskával és bot tartóval. A szerkezet kereszt alakú vázon és ovális csőkeresztmetszeten alapul, ami jelentősen növeli a tengelyirányú nyomásnak való ellenállást.

A készlet tartalmazza: váz ülőkével, első és hátsó kerekek, háttámla, bevásárlótáska és bot tartó.



A rollátor elemei :

1. Fogantyú
2. Rögzítőfék
3. Ülész
4. Háttámla
5. Táska
6. Összecsukható zár gumiszalaggal
7. Magasságállítás
8. Fékkábel
9. Hátsó és első 8" kerekek

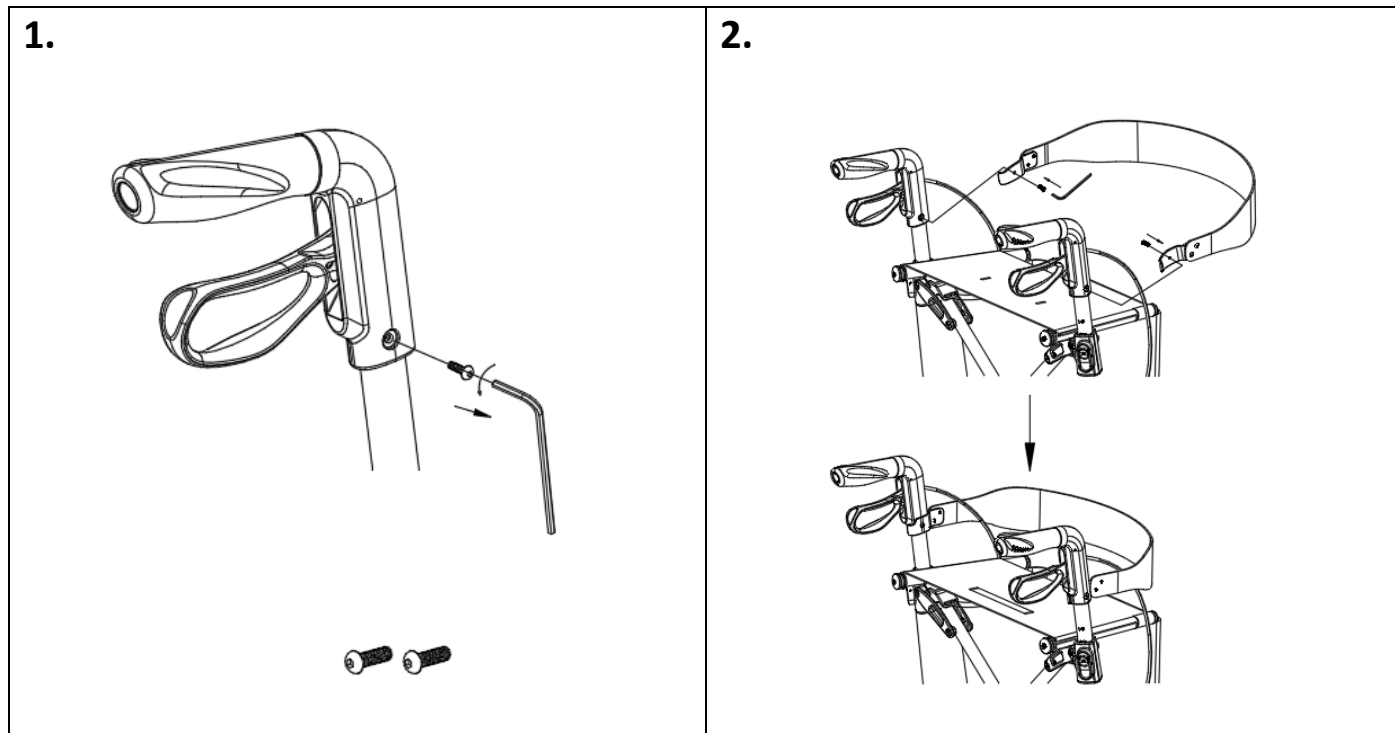
2. Alkalmazás

A rollátort olyan csökkent mozgásképességű betegek számára tervezték, akiknek stabil támaszra és segítségre van szükségük járás közben. Idősek számára is

ajánlott az egyensúly megtartásának segédeszközeként, a járáskomfort javítása és az esés elleni védelem érdekében. A sétáló használata pozitív hatással van a mozgásban szenvedő és felállási problémákkal küzdő emberek aktivitáshoz való visszatérésére. Jobb stabilitást, támogatást és biztonságot garantál járás közben.

3. Összeszerelés

Kibontakozás



- Vegye le a rugalmas szalagot az összecukható zárról.
- A rollátor kinyitásához fogja meg mindkét fogantyút, és húzza kifelé.
- Nyomja le az ülést, amíg teljesen ki nem nyílik (jellegzetes kattató hang)
- Csavarja ki a fogantyúk rögzítőcsavarjait (1. kép).
- Csavarokkal rögzítse a háttámlát a fogantyúkhöz (2. kép).

Összecukható

- A rollátor összecukásához húzza fel az ülést
- Győződjön meg arról, hogy a rollátor megfelelően össze van hajtva.
- Biztonságos összecukható zár gumiszalaggal.

Fogantyúk magasságállítása

A fogantyú magasságának beállítása:

- Nyomja le a féket a rögzítőfék aktiválásához és a görgő rögzítéséhez.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az állítóbilincset.
- Állítsa be a fogantyúk magasságát.

- Engedje el a bilincset a fogantyúk beállított magasságának rögzítéséhez. Húzza többször fel és le a fogantyút, hogy ellenőrizze, megfelelően reteszelt-e.
- Hasonló módon állítsa be a második fogantyú magasságát.

JEGYZET! Mindkét fogantyút azonos magasságba kell állítani.

Fék funkció

- A rollátor leállításához húzza felfelé a fékkart, majd tartsa lenyomva.
- Amikor nem mozog, vagy nem használja az ülést, zárja le a féket a fékkar lefelé húzásával.
- A rögzítőfék kioldásához húzza felfelé a fogantyút .

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség kibontás után	62 cm
Teljes szélesség összehajtás után	22 cm
Teljes hossz	65 cm
Ülésszélesség	46 cm
Ülésmagasság a talajtól	62 cm
Fogantyú magasságállítás	78-92 cm
Rollátor súlya	5,3 kg
Bevásárlótáska súlya	0,6 kg
Maximális kapacitás	150 kg
A bevásárlótáska maximális kapacitása	5 kg
Keret színe	Piros, matt fekete

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a rollátor nem megfelelő használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Karbantartás

- Tisztítsa meg a keretet nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon erős polírozószereket, mert ezek károsíthatják a védőbevonatot.
- Rendszeresen tisztítsa meg a rollátor mozgó alkatrészeit a szennyeződésektől (zsanérok, rögzítőcsavarok, zárok).






7. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

	Termékkód		Gyártó
	Gyártási sorozat száma		A gyártás időpontja
	Sorozatszám		Orvostechikai eszköz
	Figyelem		Olvassa el az utasításokat
	A gyártó értékelte az alapvető követelményeknek való megfelelést az orvostechikai eszközökre vonatkozó követelményeknek.		

További információért látogasson el weboldalunkra: www.timago.com
Köszönjük, hogy a Timago termékét választotta!

ISTRUZIONI PER L'USO

deambulatore a 4 ruote

Codice prodotto: FUTURO



1. Caratteristiche

Il deambulatore a quattro ruote è realizzato in fibra di carbonio rivestita con vernice metallizzata. Ha grandi ruote dal diametro di 8", maniglie regolabili in altezza con impugnature anatomiche, freni con blocco di stazionamento, un sedile con schienale, una pratica borsa e un supporto per bastone. La struttura è basata su un telaio a croce e su una sezione ovale dei tubi, il che aumenta notevolmente la resistenza alla pressione assiale.

Il set comprende: telaio con sedile, ruote anteriori e posteriori, schienale, borsa per la spesa e supporto per bastone.



Elementi del deambulatore :

1. Impugnatura
2. Freno di stazionamento
3. Posto a sedere
4. Schienale
5. Borsa
6. Lucchetto pieghevole con elastic
7. Maniglie regolabili
8. Cavo del freno
9. Ruote anteriori e posteriori da 8"

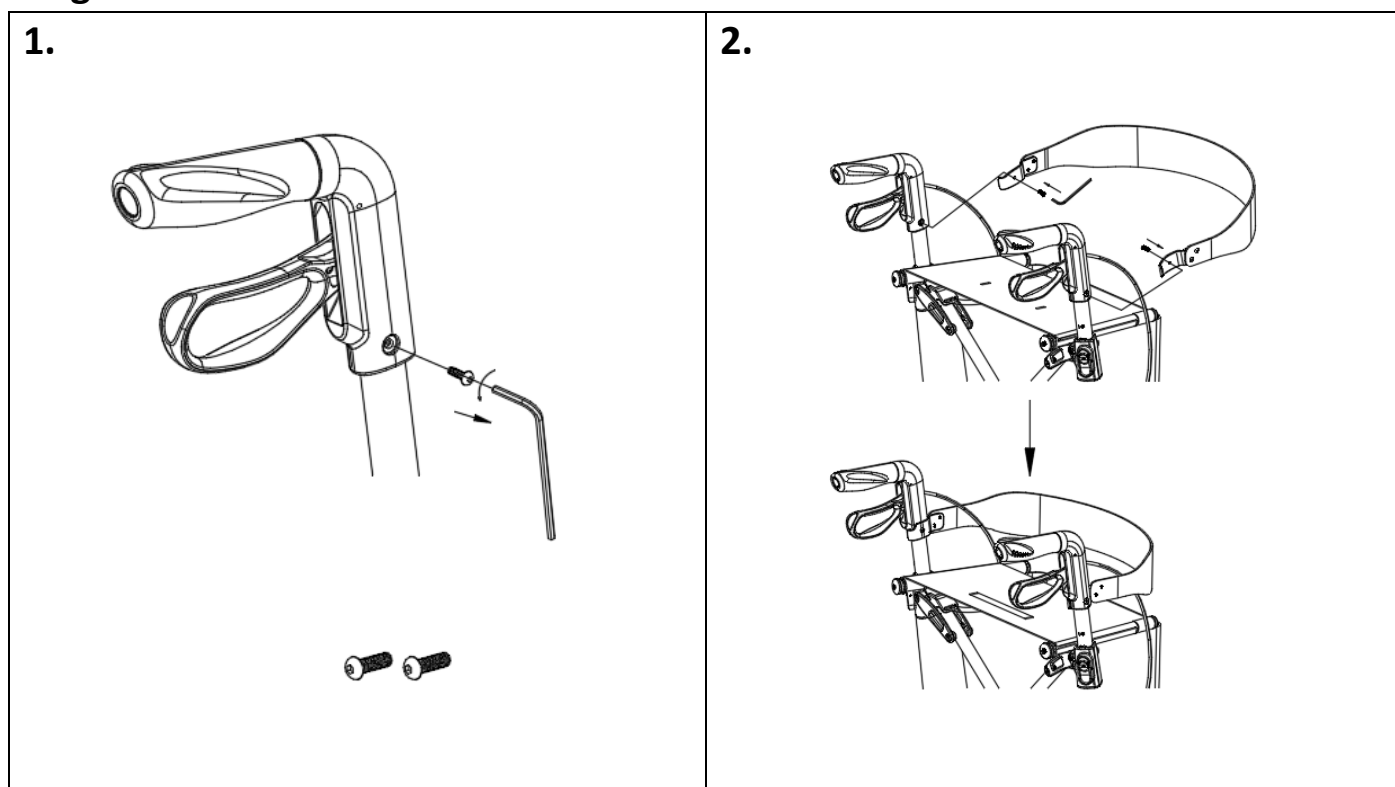
2. Applicazione

Il deambulatore è progettato per pazienti con mobilità ridotta che necessitano di un supporto stabile e di un aiuto durante la deambulazione. È inoltre consigliato

agli anziani come ausilio per mantenere l'equilibrio, al fine di migliorare il comfort della deambulazione e garantire la sicurezza dalle cadute. L'uso del deambulatore ha un effetto positivo sul ritorno all'attività delle persone con problemi di locomozione e di inclinazione per erigersi in posizione. Garantisce una migliore stabilizzazione, supporto e sicurezza durante la deambulazione.

3. Assemblaggio

Svolgimento



- Togliere l'elastico dal lucchetto pieghevole.
- Per aprire il deambulatore, afferrare entrambe le impugnature e tirarle verso l'esterno.
- Premere il sedile verso il basso fino a quando non è completamente aperto (suono caratteristico "clic")
- Svitare le viti di montaggio delle maniglie (immagine 1).
- Fissare lo schienale alle impugnature utilizzando le viti (immagine 2).

Pieghevole

- Per piegare il deambulatore, tirare il sedile verso l'alto
- Assicurarsi che il deambulatore sia piegato correttamente.
- Lucchetto pieghevole di sicurezza con elastico.

Regolazione dell'altezza delle impugnature

Per regolare l'altezza dell'impugnatura:

- Premere il freno per attivare il freno di stazionamento e immobilizzare il deambulatore.
- Premere e tenere premuto il morsetto di regolazione.
- Regolare l'altezza delle maniglie.
- Rilasciare il morsetto per bloccare l'altezza regolata delle maniglie. Tirare la maniglia verso l'alto e verso il basso più volte per verificare che sia bloccata correttamente.
- Regolare l'altezza della seconda impugnatura in modo simile.

NOTA! Entrambe le impugnature devono essere impostate alla stessa altezza.

Funzione freno

- Per fermare il deambulatore, tirare la maniglia del freno verso l'alto e tenerla premuta.
- Quando il veicolo non è in movimento o non si utilizza il sedile, bloccare il freno di stazionamento con il morsetto di stazionamento tirando verso il basso la maniglia del freno.
- Per rilasciare il freno di stazionamento, tirare la maniglia verso l'alto.

4. Dati tecnici

Larghezza totale dopo l'apertura	62 centimetri
Larghezza totale dopo la piegatura	22 centimetri
Lunghezza totale	65 centimetri
Larghezza del sedile	46 centimetri
Altezza del sedile da terra	62 centimetri
Regolazione dell'altezza dell'impugnatura	78-92 centimetri
Peso del deambulatore	5,3kg
Peso della borsa della spesa	0,6kg
Capacità massima	150 chili
Capacità massima della borsa della spesa	5 kg
Colore della cornice	Rosso, nero opaco

5. Note

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del deambulatore, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

5. Manutenzione

- Pulire il telaio con un panno umido e asciugare accuratamente.
- Non utilizzare detergenti o lucidanti aggressivi, poiché possono danneggiare i rivestimenti protettivi.
- Pulire regolarmente lo sporco dalle parti mobili del deambulatore (cerniere, viti di bloccaggio, serrature).





7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero di LOTTO		Produzione data
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Per favore leggi le istruzioni



Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti
essenziali dei dispositivi medici.

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori.

Per saperne di più: **www.timago.com**.

Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO VADOVAS

Keturių ratų rolatorius

Prekės kodas: FUTURO



1. Charakteristikos

Keturratis vaikštyinė pagaminta iš anglies pluošto, padengta metalizuotais dažais. Ji turi didelius, 8 colių skersmens ratus, aukščio reguliuojamas rankenas su anatominiais laikikliais, stabdžius su stovėjimo funkcija, sėdynę su atlošu, patogų krepšį ir lazdos laikiklį. Konstrukcija paremta kryžminių rėmu ir ovalo formos vamzdžių skerspjūviu, dėl ko žymiai padidėja atsparumas ašiniams slėgiui.

Komplektą sudaro: rėmas su sėdyne, priekiniai ir galiniai ratai, atlošas, pirkinių krepšys ir lazdos laikiklis.



Rolatoriaus elementai :

1. Rankena
2. Stovėjimo stabdys
3. Sėdynės
4. Atlošas
5. Krepšys
6. Sulankstoma spyna su elastine juoste
7. Aukščio reguliavimas
8. Stabdžių trosas
9. Galiniai ir priekiniai 8 colių ratai

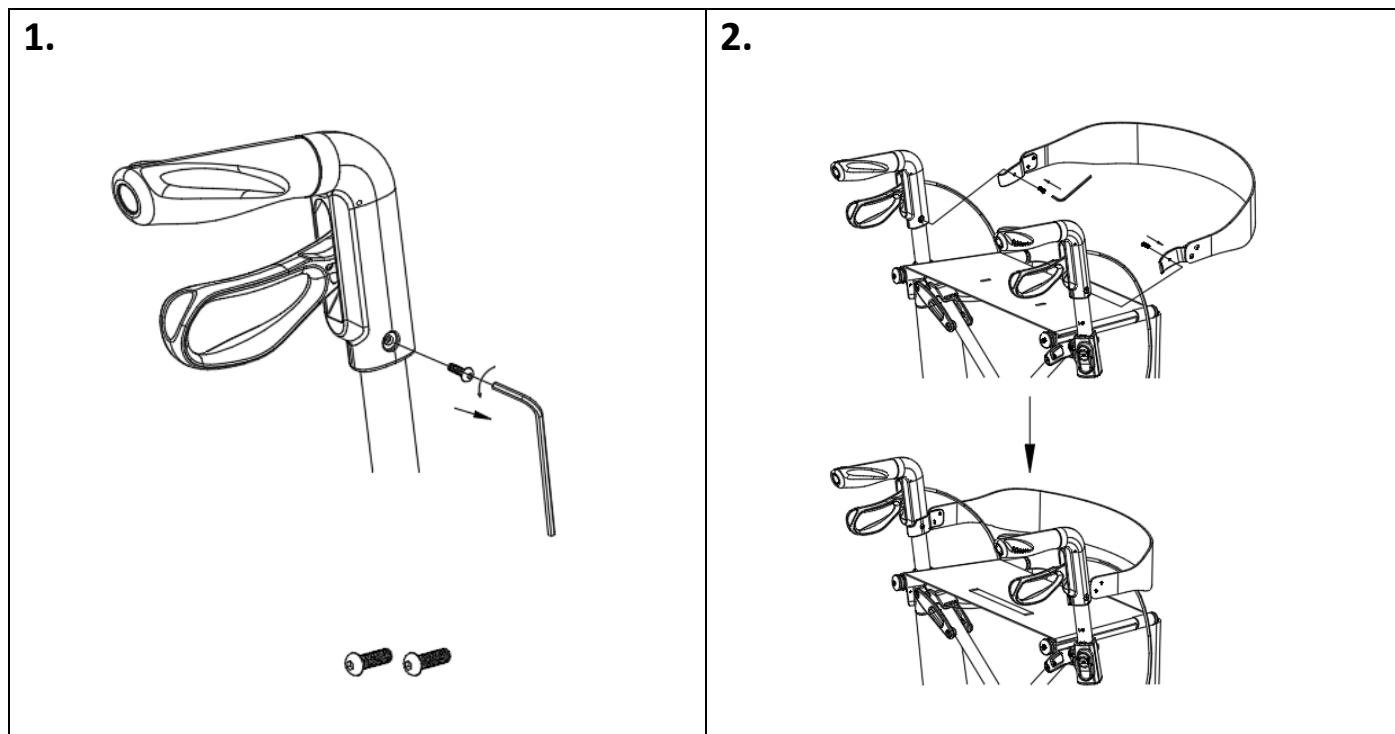
2. Taikymas

Rolatorius skirtas riboto judrumo pacientams, kuriems reikia stabilios atramos ir pagalbos einant. Taip pat rekomenduojama vyresnio amžiaus žmonėms kaip pagalbinė priemonė išlaikyti pusiausvyrą, siekiant pagerinti vaikščiojimo komfortą

ir užtikrinti saugumą nuo kritimo. Vaikštynės naudojimas turi teigiamą poveikį žmonių, turinčių judėjimo ir pakreipimo į stačios padėties problemų, sugrįžimui į aktyvumą. Tai garantuoja geresnį stabilizavimą, atramą ir saugumą einant.

3. Surinkimas

Atsiskleidžia



- Nuimkite elastinę juostą nuo sulankstomo užrakto.
- Norėdami išskleisti rollatorių, suimkite už abiejų rankenų ir patraukite jas į išorę.
- Spauskite sėdynę žemyn, kol ji visiškai išsiskleis (būdingas spragtelėjimo garsas)
- Atsukite rankenų tvirtinimo varžtus (1 pav.).
- Pritvirtinkite atlošą prie rankenų naudodami varžtus (2 pav.).

Sulankstoma

- Norėdami sulenkti ritinėlj, patraukite sėdynę aukštyn
- Įsitikinkite, kad rollatorius tinkamai sulankstytas.
- Saugi sulankstoma spyna su elastine juoste.

Rankenų aukščio reguliavimas

Norėdami reguliuoti rankenos aukštį:

- Paspauskite stabdį žemyn, kad įjungtumėte stovėjimo stabdį ir sustabdytumėte riedėjimo mechanizmą.

- Paspauskite ir laikykite reguliavimo spaustuką.
- Sureguliuokite rankenų aukštį.
- Atleiskite spaustuką, kad užfiksuotumėte reguliuojamą rankenų aukštį. Kelis kartus patraukite rankeną aukštyn ir žemyn, kad patikrintumėte, ar ji tinkamai užfiksuota.
- Panašiai sureguliuokite ir antrosios rankenos aukštį.

PASTABA! Abi rankenos turi būti nustatytos tame pačiame aukštyje.

Stabdžių funkcija

- Norėdami sustabdyti ritinėlį, patraukite stabdžių rankenėlę aukštyn, tada laikykite.
- Kai nejudate arba nenaudojate sėdynės, užfiksuokite stabdį patraukdami stabdžio rankenėlę žemyn.
- Norėdami atleisti stovėjimo stabdį, patraukite rankeną aukštyn .

4. Techniniai duomenys

Bendras plotis po išskleidimo	62 cm
Bendras plotis po sulankstymo	22 cm
Bendras ilgis	65 cm
Sėdynės plotis	46 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	62 cm
Rankenos aukščio reguliavimas	78-92 cm
Roliatoriaus svoris	5,3 kg
Pirkinių krepšio svoris	0,6 kg
Didžiausia talpa	150 kg
Maksimali pirkinių krepšelio talpa	5 kg
Rėmo spalva	Raudona, juoda matinė

5. Pastabos

„Timago International Group“ nepriima atsakomybės už netinkamą vaikštynės naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir netinkamą naudojimą.

6. Priežiūra

- Nuvalykite rėmą drėgna šluoste ir gerai nusauskite.
- Nenaudokite stiprių poliravimo priemonių, nes jos gali pažeisti apsaugines dangas.
- Reguliariai valykite nešvarumus nuo judančių vaikštynės dalių (vyrių, veržlių, spynų).










7. Laikymo ir transportavimo sąlygos:

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape. Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus.

Sužinokite daugiau interneto svetainėje www.timago.com

Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

4-riteņu rollators

Produkta kods: FUTURO



1. Raksturojums

Četrriteņu staigulis ir izgatavots no oglekļa šķiedras, kas pārklāta ar metālisku krāsu. Tam ir lieli 8 collu diametra riteņi, augstumā regulējami rokturi ar anatomiskām satverēm, bremzes ar stāvbremzes funkciju, sēdekli ar atzveltne, ērta soma un nūjas turētājs. Konstrukcija balstās uz krustveida rāmi un ovālas formas cauruļu šķērsriezumu, kas ievērojami palielina izturību pret aksiālo spiedienu.

Komplektā ietilpst: rāmis ar sēdekli, priekšējie un aizmugurējie riteņi, atzveltne, iepirkumu soma un nūjas turētājs.



Rollatora elementi:

1. Rokturi
2. Stāvbremze
3. Sēdekli
4. Atzveltne
5. Soma
6. Salikšana lock with elastic band
7. Regulējami rokturi
8. Bremžu trose
9. Priekšējie un aizmugurējie 8" riteņi

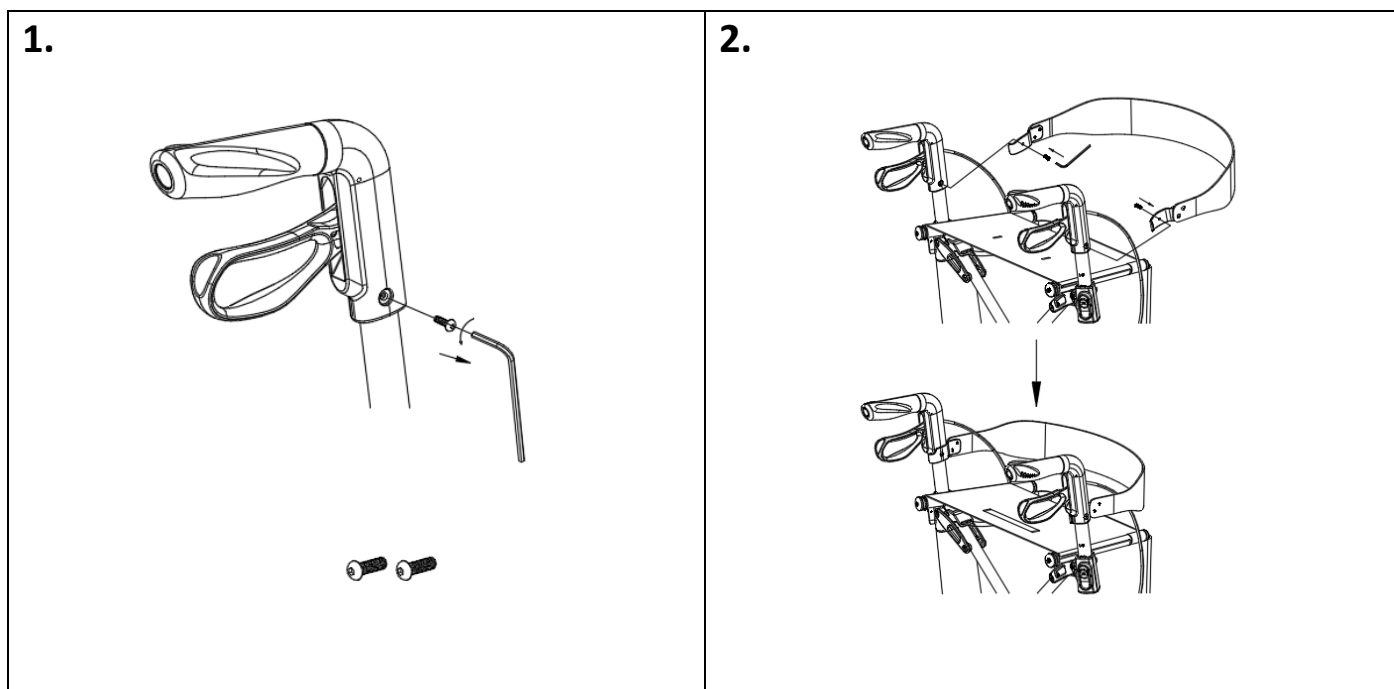
2. Pielietojums

Rollators ir paredzēts pacientiem ar ierobežotām kustību spējām, kuriem nepieciešams stabils atbalsts un palīdzība staigājot. Tas ir ieteicams arī vecāka

gadagājuma cilvēkiem kā līdzsvara uzturēšanas palīglīdzeklis, lai uzlabotu staigāšanas komfortu un novērstu kritienus. Rollatora lietošana pozitīvi ietekmē aktivitātes atjaunošanu cilvēkiem ar kustību traucējumiem un stājas problēmām. Tas nodrošina labāku stabilizāciju, atbalstu un drošību staigāšanas laikā.

3. Montāža

Izvēršana



- Noņemiet elastīgo lenti no salokāmā fiksatora.
- Lai izvērstu rollatoru, satveriet abus rokturus un pavelciet tos uz āru.
- Nospiediet sēdekli uz leju, līdz tas pilnībā atveras (raksturīga "klikšķa" skaņa).
- Atskrūvējiet rokturu stiprinājuma skrūves (attēls 1).
- Piestipriniet atzveltni pie rokturiem ar skrūvēm (attēls 2).

Salikšana

- Lai salocītu rollatoru, pavelciet sēdekli uz augšu.
- Pārliedzinieties, ka rollators ir pareizi salocīts.
- Nodrošiniet salokāmo fiksatoru ar elastīgo lenti.

Rokturu augstuma regulēšana

Lai pielāgotu roktura augstumu:

- Nospiediet bremzi uz leju, lai aktivizētu stāvbremzi un fiksētu rollatoru.
- Nospiediet un turiet regulēšanas skavu.

- Regulējiet rokturu augstumu.
- Atlaidiet skavu, lai fiksētu rokturu izvēlēto augstumu. Pavelciet rokturi vairākas reizes uz augšu un leju, lai pārlicinātos, ka tas ir pareizi nofiksēts.
- Otrā roktura augstumu pielāgojiet līdzīgā veidā.

NOTE! Both handgrips should be set at the same height.

Bremžu darbība

- Lai apturētu rollatoru, pavelciet bremžu rokturi uz augšu un turiet to.
- Kad rollators netiek pārvietots vai tiek izmantots sēdekļis, aktivizējiet stāvbremzi, pavelkot bremžu rokturi uz leju.
- To release parking brake, pull the handle upward.

4. Tehniskie dati

Kopējais platums pēc izvēršanas	62 cm
Kopējais platums salocītā veidā	22 cm
Kopējais garums	65 cm
Sēdekļa platums	46 cm
Sēdekļa augstums no zemes	62 cm
Rokturu augstuma regulēšana	78-92 cm
Rollatora svars	5,3 kg
Iepirkumu somas svars	0,6 kg
Maksimālā ietilpība	150 kg
Iepirkumu somas maksimālā ietilpība	5 kg
Rāmja krāsa	sarkana, matēta melna

5. Piezīmes

Timago International Group neuzņemas atbildību par rollatora nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu un ļaunprātīgu izmantošanu.

6. Apkope

- Tīriet rāmi ar mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

- Neizmantojiet spēcīgus pulēšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt aizsargpārklājumus.
- Regulāri notīriet netīrumus no rollatora kustīgajām daļām (eņģēm, fiksācijas skrūvēm, slēdzenēm).










7. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Ierīci nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

8. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē mūsu mājaslapā. Lūdzu, sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas nolūkiem ir jāsiglabā pirkuma apliecinājums (čeks vai rēķins).

9. Marķējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīnas ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet instrukciju
	Ražotājs ir pārbaudījis atbilstību būtiskajām medicīnisko ierīču prasībām.		

Pilns mūsu produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem.

Uzziniet vairāk: www.timago.com.

Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Andador de 4 rodas

Código do produto: FUTURO



1. Características

O andarilho de quatro rodas é feito de fibra de carbono coberta com tinta metálica. Possui rodas grandes de 8" de diâmetro, punhos ajustáveis em altura com pegas anatômicas, travões com função de estacionamento, assento com encosto, uma bolsa prática e suporte para bengala. A estrutura é baseada numa armação cruzada e numa secção oval de tubos, o que aumenta significativamente a resistência à pressão axial.

O conjunto inclui: estrutura com assento, rodas dianteiras e traseiras, encosto, saco de compras e suporte para bengala.



Elementos do andador :

1. Pegada
2. Freio de estacionamento
3. Assento
4. Encosto
5. Bolsa
6. Cadeado dobrável com elástico
7. Ajuste de altura
8. Cabo de freio
9. Rodas traseiras e dianteiras de 8"

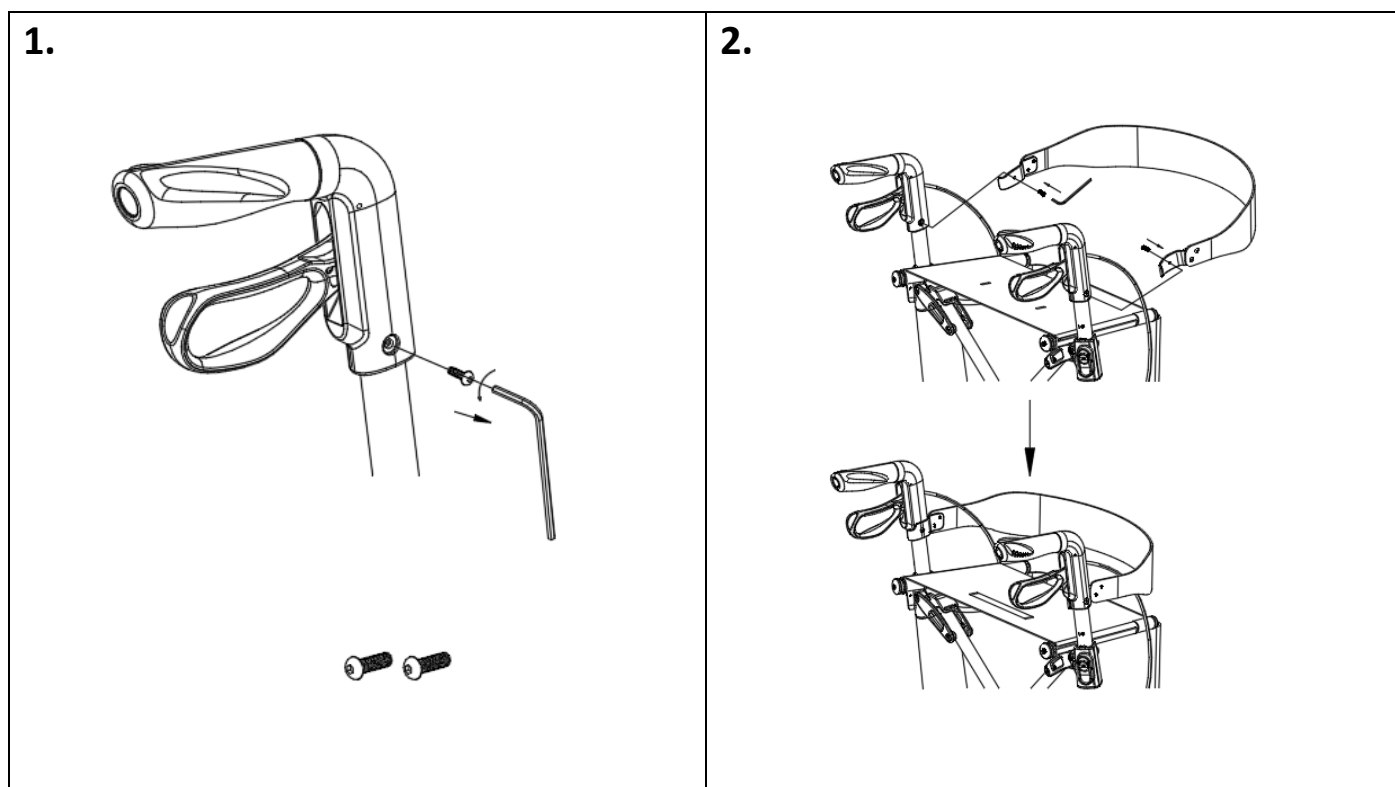
2. Aplicativo

O andador é projetado para pacientes com mobilidade reduzida que precisam de suporte estável e ajuda ao caminhar. Também é recomendado para idosos como

um auxílio para manter o equilíbrio, a fim de melhorar o conforto ao caminhar e garantir a segurança contra quedas. O uso do andador tem um efeito positivo no retorno à atividade de pessoas com problemas de locomoção e inclinação para posição ereta. Ele garante melhor estabilização, suporte e segurança ao caminhar.

3. Montagem

Desdobrando



- Retire o elástico da trava dobrável.
- Para desdobrar o andador, segure ambas as alças e puxe-as para fora.
- Pressione o assento para baixo até que ele esteja totalmente desdobrado (som característico de “clique”)
- Desaparafuse os parafusos de fixação das alças (figura 1).
- Fixe o encosto aos punhos usando parafusos (imagem 2).

Dobrável

- Para dobrar o andador, puxe o assento para cima
- Certifique-se de que o andador esteja corretamente dobrado.
- Trava dobrável segura com elástico.

Ajuste de altura dos punhos

Para ajustar a altura do punho:

- Pressione o freio para ativar o freio de estacionamento e imobilizar o andador.
- Pressione e segure o grampo de ajuste.
- Ajuste a altura das alças.
- Solte a braçadeira para travar a altura ajustada das alças. Puxe a alça para cima e para baixo várias vezes para verificar se ela está travada corretamente.
- Ajuste a altura do segundo punho de maneira semelhante.

NOTA! Ambas as empunhaduras devem ser colocadas na mesma altura.

Função dos freios

- Para parar o andador, puxe a alavanca do freio para cima e segure.
- Quando não estiver em movimento ou usando o assento, trave o freio puxando a alavanca do freio para baixo.
- Para liberar o freio de estacionamento, puxe a alavanca para cima.

4. Dados técnicos

Largura total após desdobramento	62 cm
Largura total após dobragem	22 cm
Comprimento total	65 cm
Largura do assento	46 cm
Altura do assento em relação ao solo	62 cm
Ajuste de altura do punho	78-92 cm
Peso do andador	5,3 kg
Peso da sacola de compras	0,6 kg
Capacidade máxima	150 kg
Capacidade máxima da sacola de compras	5 kg
Cor da moldura	Vermelho, preto fosco

5. Notas

Timago International Group não se responsabiliza pelo uso inapropriado do andarilho, falha no cumprimento dos regulamentos de segurança e uso indevido.

6. Manutenção

- Limpe a estrutura com um pano húmido e seque bem.
- Não utilize produtos de polimento fortes, pois podem danificar os revestimentos de proteção.
- Limpe regularmente a sujidade das partes móveis do andarilho (dobradiças, parafusos de fixação, fechaduras).










7. Condições de arrumação e transporte

O equipamento não deve estar exposto continuamente à luz solar, água ou humidade.

8. Informação de garantia

Todos os produtos que são distribuídos pela nossa companhia estão abrangidos por uma garantia, os termos desta estão descritos no cartão de garantia no nosso site. Por favor, contacte a empresa onde adquiriu este produto. Por favor, lembre-se que para fins de garanti, o comprovativo de compra deverá estar guardado.

9. Rótulos

	Número de referência		Produtor
	Número de lote		Data de fabrico
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

A oferta completa está disponível para si nos nossos distribuidores. Saiba mais em www.timago.com

Obrigado por escolher o Timago!

MANUAL DE UTILIZARE

Rollator cu 4 roți

Cod produs: FUTURO



1. Caracteristici

Rollatorul cu patru roți este fabricat din fibră de carbon acoperită cu vopsea metalizată. Are roți mari, cu diametrul de 8", mânere reglabile pe înălțime, cu prize anatomice, frâne cu funcție de parcare, un scaun cu spătar, o geantă practică și suport pentru baston. Structura este bazată pe un cadru tip cruce și o secțiune transversală ovală a tuburilor, ceea ce mărește semnificativ rezistența la presiunea axială.

Setul include: cadru cu scaun, roți din față și din spate, spătar, geantă pentru cumpărături și suport pentru baston.



Elemente ale rulotorului:

1. Mâner
2. Frână de parcare
3. Scaun
4. Spătar
5. Sac
6. Lacăt pliabil cu bandă elastică
7. Reglare pe înălțime
8. Cablu de frana
9. Roți din spate și față de 8".

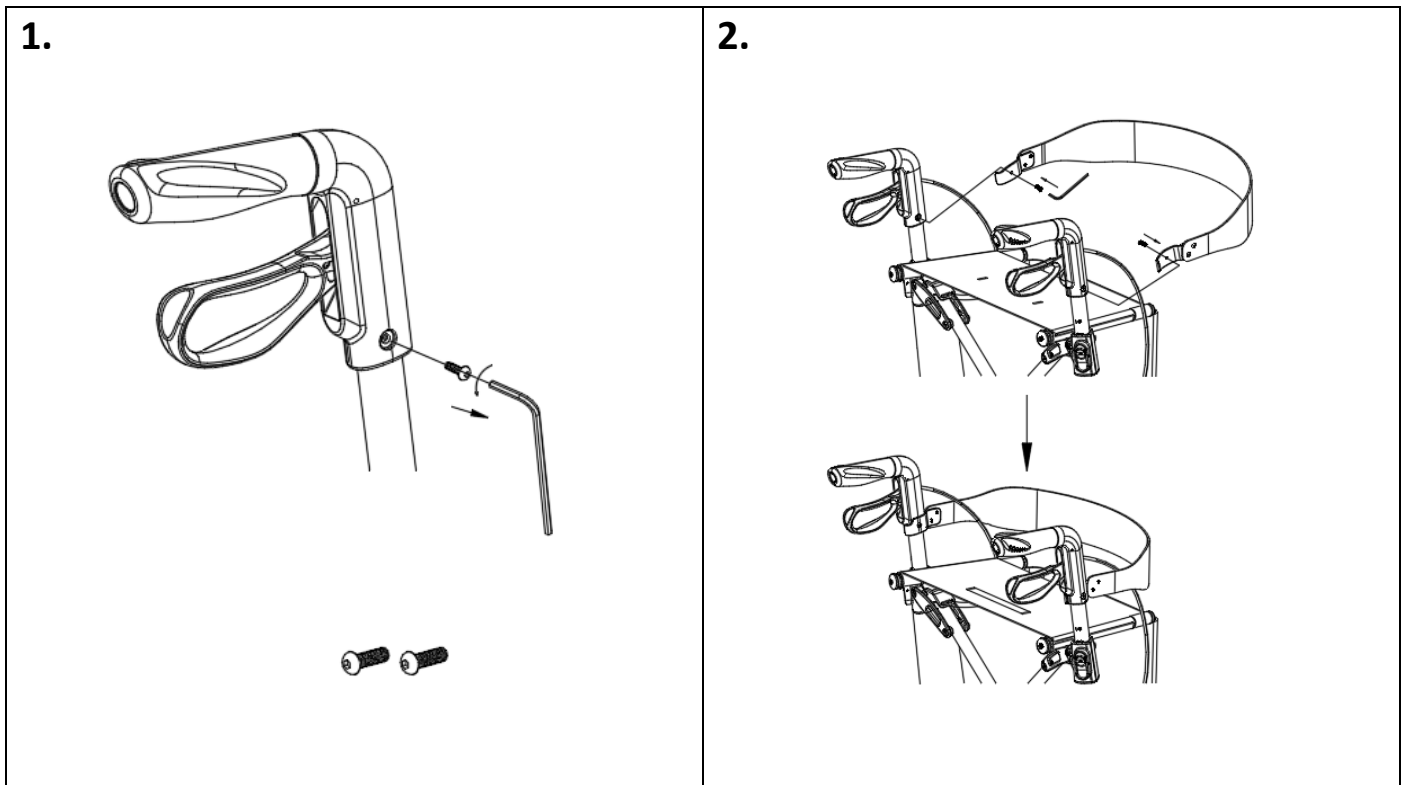
2. Aplicație

Rollator este conceput pentru pacienții cu mobilitate redusă care au nevoie de sprijin și ajutor stabil în timpul mersului. De asemenea, este recomandat

persoanelor în vârstă ca ajutor în menținerea echilibrului pentru a îmbunătăți confortul mersului și a asigura siguranța împotriva caderii. Utilizarea mersului are un efect pozitiv asupra revenirii la activitate a persoanelor cu probleme de locomoție și înclinare pentru a ridica. Garantează o mai bună stabilizare, sprijin și securitate în timpul mersului.

3. Asamblare

Desfășurarea



- Scoateți banda elastică de pe încuietoarea pliabilă.
- Pentru a desface rulător, apucați ambele mânere și trageți-le spre exterior.
- Apăsați scaunul în jos până când este complet desfășurat (sunet caracteristic de „clic”)
- Deșurubați șuruburile de montare ale mânerelor (imaginea 1).
- Atașați spătarul la mânere folosind șuruburi (imaginea 2).

Pliere

- Pentru a plia rulător, trageți scaunul în sus
- Asigurați-vă că rulător este pliat corect.
- Încuietoare pliabilă securizată cu bandă elastică.

Reglarea înălțimii mânerelor

Pentru a regla înălțimea mânerului :

- Apăsați frâna în jos pentru a activa frâna de parcare și imobilizați rulător.
- Apăsați și mențineți apăsată clema de reglare.
- Reglați înălțimea mânerelor.
- Eliberați clema pentru a bloca înălțimea reglată a mânerelor. Trageți mânerul în sus și în jos de mai multe ori pentru a verifica dacă este blocat corect.
- Reglați înălțimea celui de-al doilea mâner într-un mod similar.

NOTA! Ambele mânere trebuie setate la aceeași înălțime.

Functia franelor

- Pentru a opri rulător, trageți mânerul de frână în sus, apoi țineți-l.
- Când nu este în mișcare sau nu folosiți scaunul, blocați frâna trăgând în jos mânerul de frână.
- Pentru a elibera frâna de parcare, trageți mânerul în sus .

4. Date tehnice

Lățimea totală după desfacere	62 cm
Lățimea totală după pliere	22 cm
Lungime totală	65 cm
Latimea scaunului	46 cm
Înălțimea scaunului de la sol	62 cm
Reglarea înălțimii mânerului	78-92 cm
Greutatea rollator	5,3 kg
Greutatea sacului de cumpărături	0,6 kg
Capacitate maxima	150 kg
Capacitate maximă a pungii de cumpărături	5 kg
Culoarea cadrului	Roșu, negru mat

5. Note

Timago International Group nu poartă responsabilitatea utilizării necorespunzătoare a rollator-ului, nerespectării regulilor de siguranță și utilizării abuzive.

6. Întreținere

- Curățați cadrul cu o cârpă umedă și uscați-l bine.
- Nu folosiți agenți puternici de lustruire, deoarece aceștia pot deteriora straturile de protecție.
- Îndepărtați murdăria de pe părțile mobile ale cadrului de mers (balamale, șuruburi de fixare, încuietori) în mod regulat.










7. Condiții de depozitare și transport

Dispozitivul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

8. Informații privind garanția

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cardul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați retailerul de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să rețineți că, în scopuri de garanție, trebuie păstrată dovada de cumpărare (chitanță sau factură)

9. Marcaje

	Numărul de referință		Producător
	Numărul seriei		Data de producție
	Numărul de serie		Dispozitiv medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga ofertă vă stă la dispoziție la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la www.timago.com

Vă mulțumim că ați ales Timago!

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

4-kolesový rolovač

Kód produktu: FUTURO



1. Charakteristika

Štvorkolesový chodítko je vyrobené z uhlíkových vlákien pokrytých metalickou farbou. Má veľké kolesá s priemerom 8", výškovo nastaviteľné rukoväte s anatomickými úchytmi, brzdy s parkovacou funkciou, sedadlo s operadlom, praktickú tašku a držiak na palicu. Konštrukcia je založená na krížovom ráme a oválnom priereze rúrok, čo výrazne zvyšuje odolnosť proti axiálnemu tlaku.

Súprava obsahuje: rám so sedadlom, predné a zadné kolesá, operadlo, nákupnú tašku a držiak na palicu.



Prvky rolátora:

1. Rukoväť
2. Parkovacia brzda
3. Sedadlo
4. Opierka chrbta
5. Taška
6. Skladací zámok s elastickým pásmom
7. Výškové nastavenie
8. Brzdové lanko
9. Predné a zadné 8" kolesá

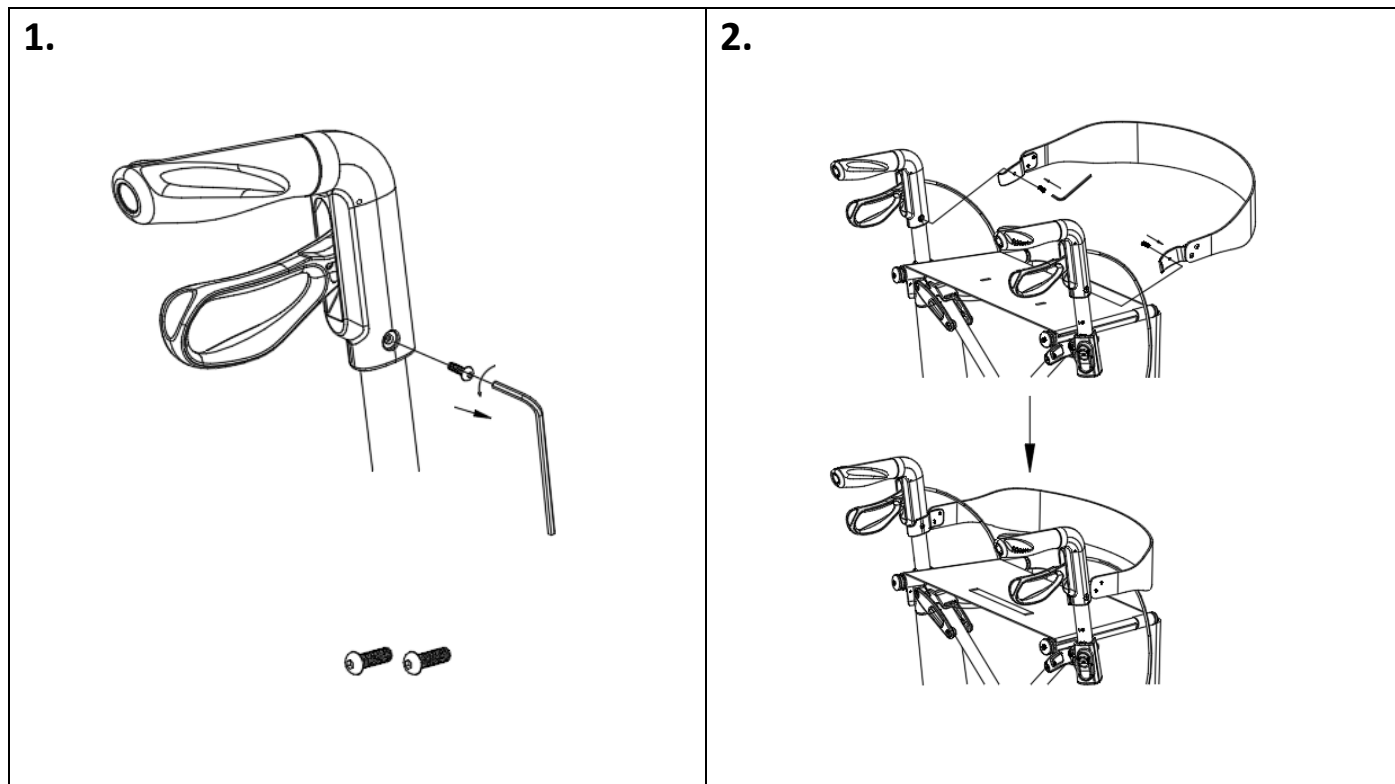
2. Aplikácia

Rollátor je určený pre pacientov so zníženou pohyblivosťou, ktorí potrebujú stabilnú oporu a pomoc pri chôdzi. Odporúča sa aj starším ľuďom ako pomôcka pri udržiavaní rovnováhy s cieľom zlepšiť pohodlie pri chôdzi a zaistiť bezpečnosť

pred pádom. Používanie chodítka má pozitívny vplyv na návrat k aktivite ľudí s problémami s pohybom a nakláňaním do vzpriamenej polohy. Zaručuje lepšiu stabilizáciu, oporu a istotu pri chôdzi.

3. Montáž

Rozvíjanie



- Odstráňte elastický pás zo skladacieho zámku.
- Ak chcete rolátor rozložiť, uchopte obe rukoväte a vytiahnite ich smerom von.
- Zatlačte sedadlo nadol, kým sa úplne nerozloží (charakteristický zvuk kliknutia)
- Odskrutkujte upevňovacie skrutky rukovätí (obrázok 1).
- Pripevnite operadlo k rukovätiam pomocou skrutiek (obrázok 2).

Skladanie

- Ak chcete rolátor zložiť, vytiahnite sedadlo nahor
- Uistite sa, že rolák je správne zložený.
- Bezpečný skladací zámok s elastickým pásom.

Výškové nastavenie rukovätí

Nastavenie výšky rukoväte:

- Stlačte brzdú nadol, aby ste aktivovali parkovaciu brzdú a znehybnili

rolovač.

- Stlačte a podržte nastavovaciu svorku.
- Nastavte výšku rukovätí.
- Uvoľnite svorku, aby ste zaistili nastavenú výšku rukovätí. Niekoľkokrát potiahnite rukoväť nahor a nadol, aby ste skontrolovali, či je správne zaistená.
- Podobným spôsobom nastavte výšku druhej rukoväte.

POZNÁMKA! Obe rukoväte by mali byť nastavené v rovnakej výške.

Funkcia brzd

- Ak chcete zastaviť rolovač, potiahnite rukoväť brzdy nahor a potom ju podržte.
- Keď nie ste v pohybe alebo nepoužívate sedadlo, zaistite brzdu potiahnutím rukoväte brzdy nadol.
- Ak chcete uvoľniť parkovaciu brzdu, potiahnite rukoväť nahor .

4. Technické údaje

Celková šírka po rozložení	62 cm
Celková šírka po zložení	22 cm
Celková dĺžka	65 cm
Šírka sedadla	46 cm
Výška sedadla od zeme	62 cm
Nastavenie výšky rukoväte	78-92 cm
Hmotnosť valčeka	5,3 kg
Hmotnosť nákupnej tašky	0,6 kg
Maximálna kapacita	150 kg
Maximálna kapacita nákupnej tašky	5 kg
Farba rámu	Červená, matná čierna

5. Poznámky

Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie chodítka, nedodržiavanie bezpečnostných predpisov a nesprávne používanie.

6. Údržba

- Rám utrite vlhkou handričkou a dôkladne osušte.
- Nepoužívajte silné leštidlá, pretože by mohli poškodiť ochranné povrchové vrstvy.
- Pravidelne čistite nečistoty z pohyblivých častí chodítka (pánty, upínacie skrutky, zámky).










6. Podmienky skladovania a prepravy

Zariadenie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

7. Informácie o záruke

Na všetky produkty distribuované našou spoločnosťou sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Obráťte sa prosím na predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili. Prosím, majte na pamäti, že pre účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účtenka alebo faktúra).

8. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série		Dátum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Oboznámte sa s príručkou a dokumentáciou
	Výrobca vykonal hodnotenie zhody s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke výrobky.		

Kompletná ponuka je dostupná u našich distribútoroch. Dozvedte sa viac na www.timago.com. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Štirikolesni hodulja

Šifra izdelka: FUTURO



1. Značilnosti

Štirikolesni hodulja je izdelana iz ogljikovih vlaken, prekritih z kovinsko barvo. Ima velika kolesa s premerom 8", po višini nastavljive ročaje z anatomskimi ročaji, zavore s parkirno funkcijo, sedež z naslonjalom, priročno torbo in držalo za palico. Konstrukcija temelji na križnem okvirju in ovalnem preseku cevi, kar znatno poveča odpornost na aksialni pritisk.

Komplet vsebuje: okvir s sedežem, sprednja in zadnja kolesa, naslonjalo, nakupovalno torbo in držalo za palico.



Elementi hodulje:

1. Ročaj
2. Parkirna zavora
3. Sedež
4. Naslonjalo
5. Torba
6. Zložljiva ključavnica z elastičnim trakom
7. Nastavitev višine
8. Zavorna žica
9. Zadnja in sprednja 8-palčna kolesa

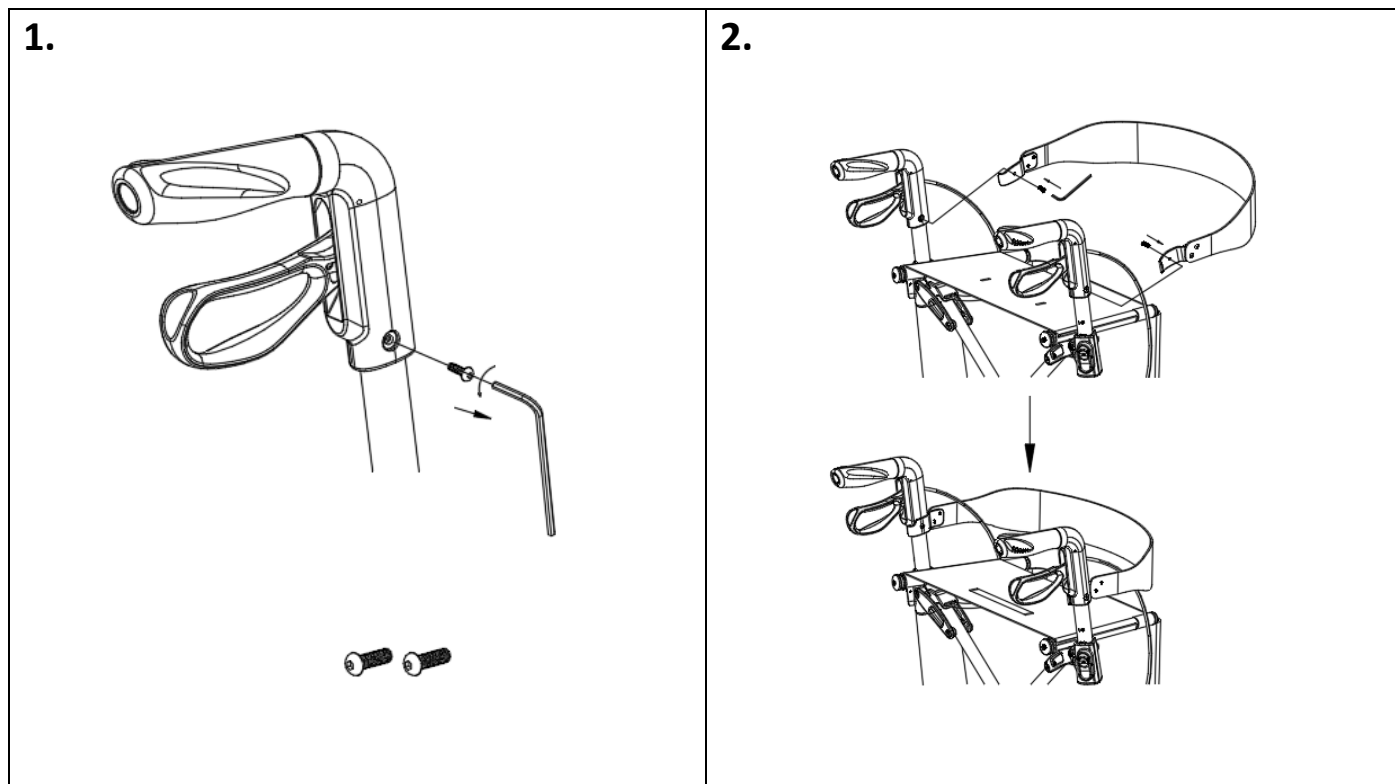
2. Uporaba

Hodulja je namenjena bolnikom z zmanjšano gibljivostjo, ki potrebujejo stabilno oporo in pomoč pri hoji. Priporočljiva je tudi starejšim kot pripomoček za ohranjanje ravnotežja, izboljšanje udobja pri hoji in preprečevanje padcev.

Uporaba hodulje pozitivno vpliva na ponovno aktivnost ljudi s težavami pri gibanju in ohranjanju pokončne drže. Zagotavlja boljšo stabilizacijo, oporo in varnost pri hoji.

3. Sestavljanje

Razstavljanje



- Odstranite elastični trak z zložljive ključavnice.
- Za razstavljanje hodulje primite oba ročaja in ju povlecite navzven.
- Pritisnite sedež navzdol, dokler se popolnoma ne razstavi (značilen "klik" zvok).
- Odvijte pritrdilne vijake ročajev (slika 1).
- Pripnite naslonjalo na ročaje z vijaki (slika 2).

Zlaganje

- Za zlaganje hodulje dvignite sedež.
- Prepričajte se, da je hodulja pravilno zložena.
- Zavarujte zložljivo ključavnico z elastičnim trakom.

Nastavitev višine ročajev

Za nastavitev višine ročaja:

- Pritisnite zavoro navzdol, da aktivirate parkirno zavoro in onemogočite premikanje hodulje.
- Pritisnite in držite nastavitveno objemko.
- Nastavite višino ročajev.
- Spustite objemko, da zaklenete nastavljeno višino ročajev. Večkrat premaknite ročaj gor in dol, da preverite pravilno zaklepanje.
- Višino drugega ročaja nastavite na enak način.

OPOMBA! Oba ročaja morata biti nastavljena na enako višino.

Delovanje zavor

- Za zaustavitev hodulje povlecite zavorno ročico navzgor in držite.
- Ko hodulje ne uporabljate ali uporabljate sedež, zaklenite zavoro tako, da povlečete zavorno ročico navzdol.
- Za sprostitvev parkirne zavore povlecite ročico navzgor.

4. Tehnični podatki

Skupna širina po razstavljanju	62 cm
Skupna širina po zlaganju	22 cm
Skupna dolžina	65 cm
Širina sedeža	46 cm
Višina sedeža od tal	62 cm
Nastavitev višine ročajev	78-92 cm
Teža hodulje	5,3 kg
Teža nakupovalne torbe	0,6 kg
Največja nosilnost	150 kg
Največja nosilnost nakupovalne torbe	5 kg
Barva okvirja	Rdeča, mat črna

5. Opombe

Podjetje Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo hodulje, neupoštevanje varnostnih predpisov ali zlorabo.

6. Vzdrževanje

- Okvir očistite z vlažno krpo in temeljito posušite.
- Ne uporabljajte močnih čistilnih ali polirnih sredstev, saj lahko poškodujejo zaščitne premaze.
- Redno čistite umazanijo z gibljivih delov hodulje (tečaji, vpenjalni vijaki, ključavnice).


7. Pogoji skladiščenja in prevoza

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli. Treba za namene garancije shraniti dokazilo o nakupu (Za namene garancije je potrebno shraniti dokazilo o nakupu).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preverite navodila
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih.

Več na: www.timago.com. Hvala da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

4-hjulig rollator

Produktkod: FUTURO



1. Egenskaper

Den fyrhjuliga rollatorn är tillverkad av kolfiber täckt med metallicfärg. Den har stora hjul med en diameter på 8", höjjusterbara handtag med anatomiska grepp, bromsar med parkeringsfunktion, en sits med ryggstöd, en praktisk väska och en kähphållare. Konstruktionen är baserad på en korsram och ett ovalt rörsnitt, vilket avsevärt ökar motståndet mot axiellt tryck.

Satsen innehåller: ram med sits, fram- och bakhjul, ryggstöd, shoppingväska och kähphållare.



Rollatorns delar:

1. Handtag
2. Parkeringsbroms
3. Sits
4. Ryggstöd
5. Väska
6. Fällningslås med elastiskt band
7. Justerbara handtag
8. Bromskabel
9. Främre och bakre 8" hjul

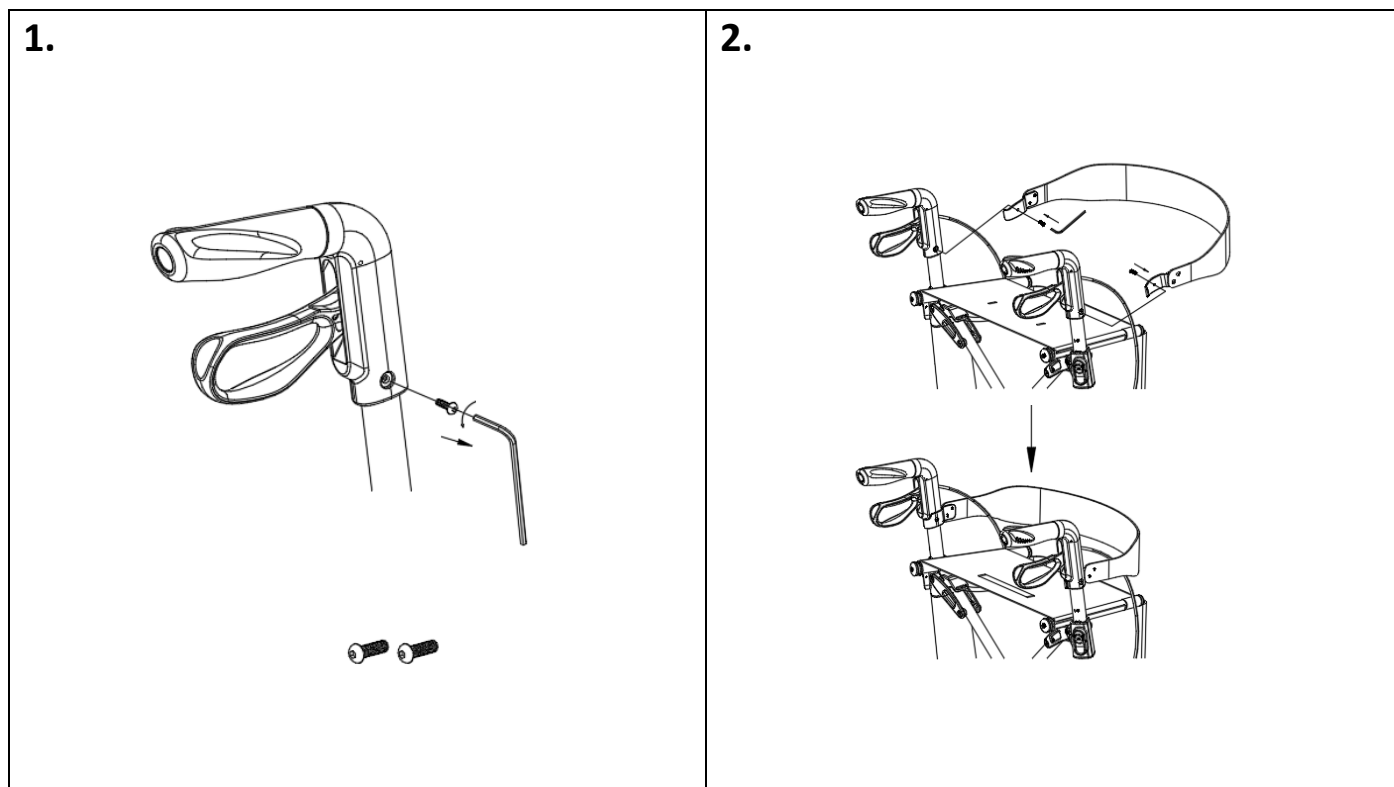
2. Användningsområde

Rollatorn är avsedd för patienter med nedsatt rörlighet som behöver stabilt stöd och hjälp vid gång. Den rekommenderas också till äldre personer som hjälpmedel för att bibehålla balansen, förbättra gångkomforten och minska risken för fall. Användningen av rollatorn har en positiv effekt på återgången till aktivitet för

personer med rörelse- och balansproblem. Den ger bättre stabilisering, stöd och säkerhet vid gång.

3. Montering

Utfällning



- Ta bort det elastiska bandet från fällningslåset.
- För att fälla ut rollatorn, ta tag i båda handtagen och dra dem utåt.
- Tryck ner sitsen tills den är helt utfälld (karaktäristiskt "klick"-ljud).
- Skruva loss monteringskruvarna till handtagen (bild 1).
- Fäst ryggstödet i handtagen med hjälp av skruvar (bild 2).

Ihopfällning

- För att fälla ihop rollatorn, lyft upp sitsen.
- Säkerställ att rollatorn är korrekt hopfälld.
- Säkra fällningslåset med det elastiska bandet.

Justering av handtagens höjd

För att justera handtagens höjd:

- Tryck ner bromsen för att aktivera parkeringsbromsen och låsa rollatorn.
- Tryck och håll nere justeringsklämman.
- Justera handtagens höjd.

- Släpp klämman för att låsa den justerade höjden. Dra handtaget upp och ner flera gånger för att säkerställa att det är korrekt låst.
 - Justera det andra handtaget på samma sätt.
- OBS! Båda handtagen ska ställas in på samma höjd.

Bromsfunktion

- För att stanna rollatorn, dra bromshandtaget uppåt och håll det där.
- När rollatorn inte används eller när sitsen används, aktivera parkeringsbromsen genom att dra bromshandtaget nedåt.
- För att släppa parkeringsbromsen, dra handtaget uppåt.

4. Teknisk data

Total bredd efter utfällning	62 cm
Total bredd hopfälld	22 cm
Total längd	65 cm
Sitsens bredd	46 cm
Sitshöjd från marken	62 cm
Justeringsintervall för handtag	78-92 cm
Rollatorns vikt	5,3 kg
Shoppingväskans vikt	0,6 kg
Maximal kapacitet	150 kg
Maxkapacitet för shoppingväska	5 kg
Rammens färg	röd, matt svart

5. Anmärkningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av rollatorn, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller missbruk.

6. Underhåll

- Rengör ramen med en fuktig trasa och torka den noggrant.
- Använd inte starka polermedel eftersom de kan skada skyddsbeläggningarna.

- Rengör regelbundet smuts från rörliga delar på rollatorn (gångjärn, klämskruvar, lås).










7. Förvarings- och transportvillkor

Enheten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantivillkor

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som finns på vår webbplats. Vänligen kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Kom ihåg att inköpsbevis (kvitto eller faktura) måste sparas för garantisynen.

9. Märkningar

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Observera		Vänligen läs instruktionen
	Tillverkaren har kontrollerat att kraven för medicintekniska produkter är uppfyllda.		

Vårt kompletta produktsortiment finns tillgängligt hos våra återförsäljare.

Läs mer på: www.timago.com.

Tack för att du valde Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



06/2025(I)